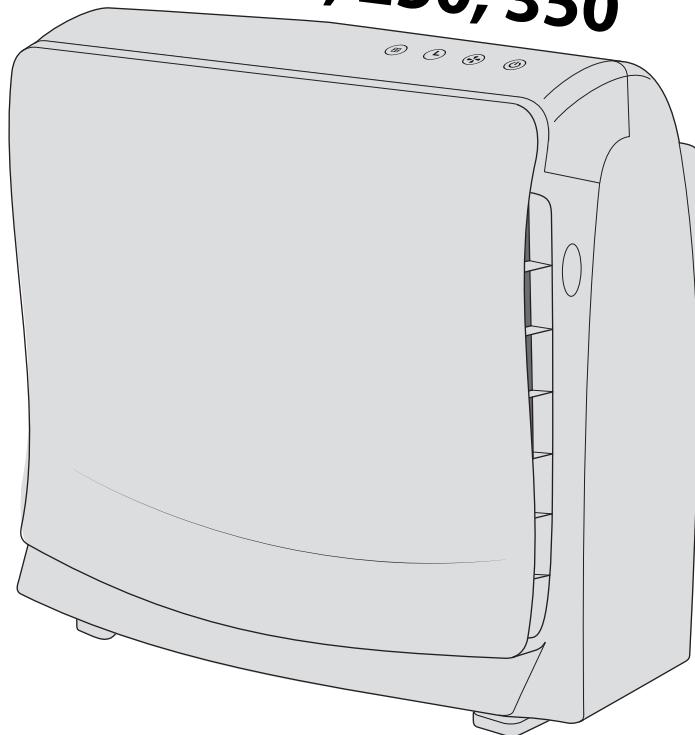


AC150, 250, 350



Dirt
Devil®

DE Bedienungsanleitung
Luftreiniger

GB Operating Manual
Air cleaner

FR Mode d'emploi
épurateur d'air

NL Bedieningshandleiding
Luchtreiniger

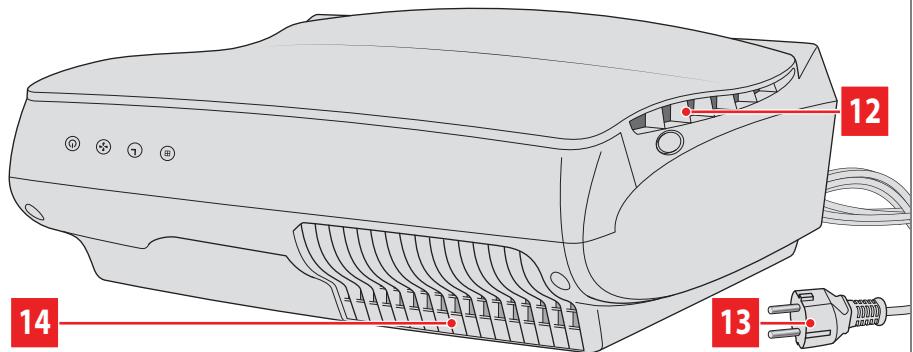
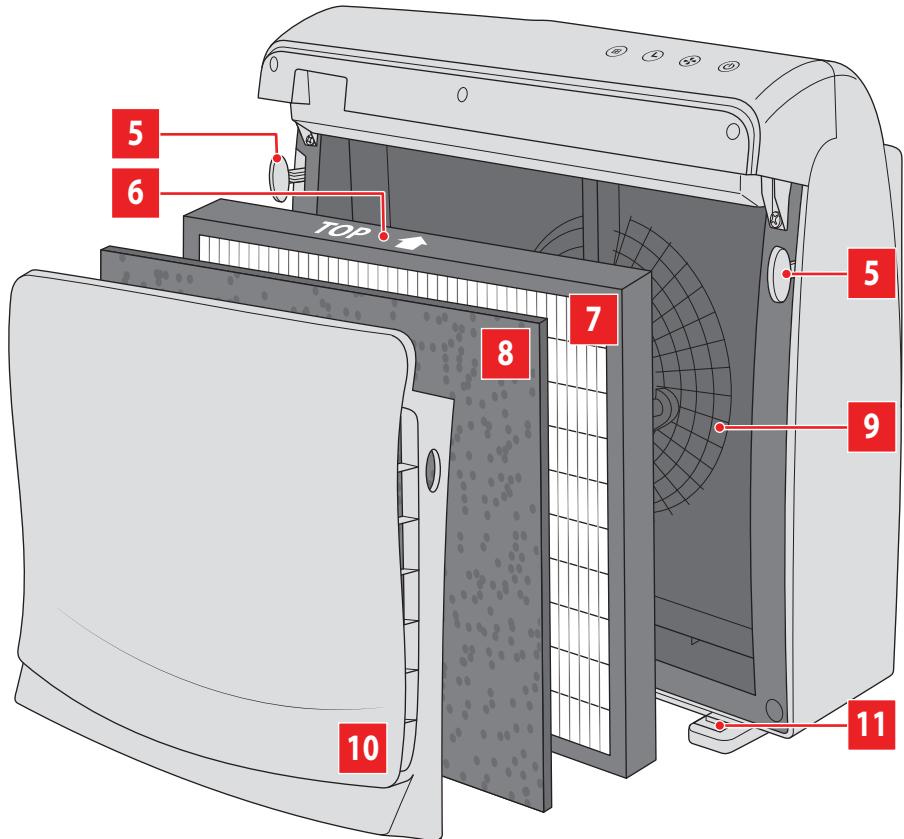
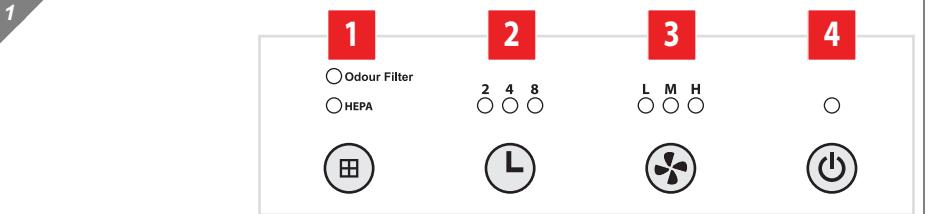
ES Manual de instrucciones
Purificador de aire

IT Istruzioni per l'uso
Purificatore d'aria

TR Kullanım Klavuzu
Hava temizleyici

Bedienungsanleitung	4 - 17	DE
Operating Manual	18 - 31	GB
Mode d'emploi	32 - 45	FR
Bedieningshandleiding.....	46 - 59	NL
Manual de instrucciones	60 - 73	ES
Istruzioni per l'uso	74 - 87	IT
Kullanım Klavuzu.....	88 - 101	TR





Ihr Luftreiniger

Es freut uns, dass Sie sich für unseren Luftreiniger entschieden haben.
Wir danken Ihnen für den Kauf und das entgegengebrachte Vertrauen!

Bedienpanel und Geräteteile (Abb. 1)

1 Filter wechseln und resetten

- „**Odor Filter**“: Karbon-Filter wechseln
- „**HEPA**“: HEPA-Filter wechseln
- Kapitel 4.2, „Karbon-Filter wechseln“*
- Kapitel 4.3, „HEPA-Filter wechseln“*
- Kapitel 4.4, „Filterwechsel LED zurücksetzen“*

2 Timer

- „**2**“: nach 2 Stunden abschalten
- „**4**“: nach 4 Stunden abschalten
- „**8**“: nach 8 Stunden abschalten
- Kapitel 3.4, „Timer einstellen“*

3 Leistung

- „**L**“: Gerät läuft besonders leise
- „**M**“: mittlere Einstellung
- „**H**“: Gerät läuft mit hoher Drehzahl
- Kapitel 3.3, „Leistung wählen“*

4 Power

- Gerät ein-/ausschalten
- Kapitel 3.2, „Einschalten“*
- Tasten zur Entriegelung der Frontblende
- Einsetzmarkierung des HEPA-Filters
- HEPA-Filter
- Karbon-Filter
- Gebläse
- Frontblende
- Standfuß mit Aussparung für die Frontblende
- Lufteinlass
- Stecker und Stromkabel
- Luftaustritt
- nicht abgebildet:*
Bedienungsanleitung

Technische Daten

Modellname:	PUREZA ¹⁵⁰	PUREZA ²⁵⁰	PUREZA ³⁵⁰
Modell:	AC150	AC250	AC350
Geräteart:	Luftreiniger		
Spannung:	220 V – 240 V~, 50 Hz		
Kabellänge:	ca. 1,8 m		
Leistung:	33/42/67 W (L/M/H)	45/62/85 W (L/M/H)	63/81/107 W (L/M/H)
Gewicht:	ca. 3,6 kg	ca. 4,7 kg	ca. 6,4 kg



Technische und gestalterische Änderungen im Zuge
ständiger Produktverbesserung vorbehalten.
© Royal Appliance International GmbH

Inhaltsverzeichnis

1 Sicherheitshinweise	6
1.1 zur Bedienungsanleitung.....	6
1.2 zu bestimmten Personengruppen	6
1.3 zur Stromversorgung	7
1.4 falls das Gerät defekt ist.....	7
1.5 zur bestimmungsgemäßen Verwendung	8
2 Auspacken und Aufstellen.....	9
2.1 Auspacken	9
2.2 Aufstellort wählen.....	9
3 Anschließen und Bedienen.....	10
3.1 Anschließen.....	10
3.2 Einschalten	10
3.3 Leistung wählen	11
3.4 Timer einstellen.....	11
4 Gerät pflegen.....	12
4.1 Gehäuse reinigen.....	12
4.2 Karbon-Filter wechseln.....	13
4.3 HEPA-Filter wechseln	14
4.4 Filterwechsel LED zurücksetzen	15
5 Probleme beheben	16
5.1 Probleme selbst beheben	16
5.2 Hotline und Kundenservice.....	17
5.3 Zubehör- und Ersatzteilliste.....	17
5.4 Gewährleistung	17
5.5 Entsorgung	17

1 Sicherheitshinweise

1.1 zur Bedienungsanleitung

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vollständig durch, bevor Sie mit dem Gerät arbeiten. Bewahren Sie die Anleitung gut auf. Falls Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie auch die Bedienungsanleitung mit.

Die Nichtbeachtung dieser Anleitung kann zu schweren Verletzungen oder Schäden am Gerät führen. Für Schäden, die aufgrund der Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung entstehen, übernehmen wir keine Haftung.

Wichtige Hinweise sind in den nachfolgenden Kapiteln besonders gekennzeichnet.

⚠️ WARNUNG:

Warnt vor Gefahren für Ihre Gesundheit und zeigt mögliche Verletzungsrisiken auf.

⚠️ ACHTUNG:

Weist auf mögliche Gefährdungen für das Gerät oder andere Gegenstände hin.

HINWEIS:

Hebt Tipps und Informationen hervor.

1.2 zu bestimmten Personengruppen

- Diese Geräte können von Kindern ab 8 Jahren und darüber und von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Halten Sie Verpackungsmaterial von Kindern fern. Es besteht Erstickungsgefahr.
- Halten Sie die Fernbedienung sowie die Batterie von Kindern fern. Es besteht die Gefahr, dass Kinder die Batterie verschlucken.

1.3 zur Stromversorgung

Das Gerät wird mit elektrischem Strom betrieben, dabei besteht grundsätzlich die Gefahr eines elektrischen Schlags. Deshalb:

- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Halten Sie es von Regen und Nässe fern. Betreiben Sie das Gerät nicht im Freien oder in Räumen mit hoher Luftfeuchtigkeit.
- Fassen Sie den Stecker nie mit nassen Händen an. Wenn Sie den Stecker aus der Steckdose herausziehen wollen, ziehen Sie immer direkt am Stecker. Ziehen Sie niemals am Kabel, es könnte beschädigt werden. Transportieren Sie das Gerät zudem niemals am Kabel.
- Achten Sie darauf, dass das Stromkabel nicht geknickt, eingeklemmt, überfahren wird oder mit Hitzequellen oder scharfen Kanten in Berührung kommt. Es darf außerdem nicht zur Stolperfalle werden.
- Stellen Sie vor dem Anschließen an die Stromversorgung sicher, dass die auf dem Typenschild angegebene elektrische Spannung mit der Spannung Ihrer Steckdose übereinstimmt.
- Bevor Sie das Gerät reinigen oder warten, schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.

1.4 falls das Gerät defekt ist

- Betreiben Sie niemals ein defektes Gerät oder ein Gerät mit einem defekten Kabel. Wenn die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Geben Sie ein defektes Gerät zur Reparatur an einen Fachhändler oder den Kundendienst. Adresse ▷ Seite 17, „Hotline und Kundenservice“.

1.5 zur bestimmungsgemäßen Verwendung

Setzen Sie den Luftreiniger ausschließlich im Haushalt ein. Er ist für eine gewerbliche Nutzung nicht geeignet.

Setzen Sie den Luftreiniger ausschließlich im Haushalt für das Reinigen von kühler, trockener Raumluft ein. Jede weitere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und ist untersagt.

Verboten ist insbesondere:

- Das Ansaugen von Luft, die mit giftigen Dämpfen oder Gasen sowie Abgasen oder Rauchgasen oder mikrobiologisch belastet ist. Ebenso darf Luft, deren Staub- und Spänebelastung über haushaltsübliche Konzentrationen hinausgeht, nicht angesaugt werden. Ihre Gesundheit könnte unter derart belasteter Luft leiden.
- Der Einsatz in der Nähe von explosiven, brennenden, brandfördernden, brandbeschleunigenden, entzündlichen oder flüchtigen Stoffen oder das Ansaugen derselben. Setzen Sie das Produkt z. B. nicht gleichzeitig mit Imprägniermitteln, Haarsprays, Insektiziden oder anderen entzündlichen Fluiden und Duftstoffen oder in chlorhaltiger Umgebung ein. Es besteht Brand- und Explosionsgefahr.
- Das Ansaugen fettiger oder heißer Luft, z. B. in der Nähe von Kaminen, Öfen, Herden, Grills, Toastern usw. oder brennenden Kerzen. Es besteht Brandgefahr.
- Der Einsatz als Ersatz für eine ordnungsgemäße Belüftung z. B. zur Frischluftzufuhr. Das Gerät kann ordnungsgemäßes Lüften und Belüften nicht ersetzen. Es kann die Luftfeuchtigkeit auch nicht regulieren (weder erhöhen noch senken).
- Der Einsatz als Ersatz für Abzugshauben oder Absaugungen z. B. in Küchen oder Tischlereien.
- Der Einsatz im Freien oder in Feuchträumen (z. B. in Bädern und Saunen). Es besteht die Gefahr, dass Feuchtigkeit das Gerät beschädigt.
- Das Hineinstecken von Gegenständen in die Öffnungen des Gerätes. Halten Sie insbesondere Haare und lose Kleidungsstücke vom Gerät fern. Verletzungsgefahr!
- Der Einsatz, ohne dass alle Filter korrekt installiert sind.
- Das Abdecken des Geräts oder das Abstellen von Gegenständen auf dem Gerät.
- Selbstständiges Umbauen oder Reparieren.

2 Auspacken und Aufstellen

2.1 Auspacken

Packen Sie das Gerät und alle Zubehörteile aus und überprüfen Sie den Inhalt auf Unversehrtheit und Vollständigkeit (▷ Seite 4, „Ihr Luftreiniger“).

ACHTUNG:

Versenden Sie das Gerät grundsätzlich in der Originalverpackung, damit es keinen Schaden nimmt. Heben Sie dazu die Verpackung auf. Entsorgen Sie nicht mehr benötigtes Verpackungsmaterial gemäß den in Ihrem Land geltenden Vorschriften.

HINWEIS:

Sollten Sie einen Transportschaden bemerken, wenden Sie sich umgehend an unsere Serviceniederlassung (▷ Seite 17, „Hotline und Kundenservice“).

2.2 Aufstellort wählen

WARNUNG:

Brand- und Explosionsgefahr! Stellen Sie das Gerät an einem Platz auf, an dem es weder mit Chemikalien oder Hitzequellen in Kontakt kommen, noch explosive, heiße oder fettige Luft ansaugen kann.

WARNUNG:

Gefahr für Ihre Gesundheit! Stellen Sie das Gerät so auf, dass die verschmutzte Luft nicht über Personen hinweg angesaugt wird, insbesondere wenn diese schlafen.

WARNUNG:

Sturzgefahr! Wickeln Sie nur so viel Kabel ab, dass Sie den Stecker bequem in die nächstgelegene Steckdose stecken können. Wickeln Sie das restliche Kabel wieder auf die im Boden befindliche Kabelaufwicklung auf. Verlegen Sie das Kabel stets so, dass es nicht zur Stolperquelle werden kann.

ACHTUNG:

Achten Sie darauf, dass Sie das Gerät auf eine stabile, waagerechte Fläche stellen. Stellen Sie das Gerät niemals auf weiche Oberflächen wie die von Betten oder Sofas. Stellen Sie das Gerät zudem nicht in Schwenkbereiche von Türen und Fenstern oder in Bereichen auf, in denen Sie sich häufig bewegen müssen.

Achten Sie darauf, dass die Luft frei von Hindernissen angesaugt und abgegeben werden kann.

3 Anschließen und Bedienen

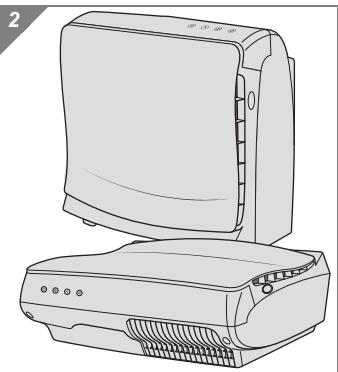
3.1 Anschließen

⚠️ WARNUNG:

Verletzungsgefahr! Prüfen Sie das Gerät und das Stromkabel vor jeder Benutzung. Ein beschädigtes Gerät darf nicht verwendet werden.

⚠️ ACHTUNG:

Verwenden Sie das Gerät nur, wenn alle Filter ordnungsgemäß eingesetzt sind und sichergestellt ist, dass keine Öffnungen verstopft sind.

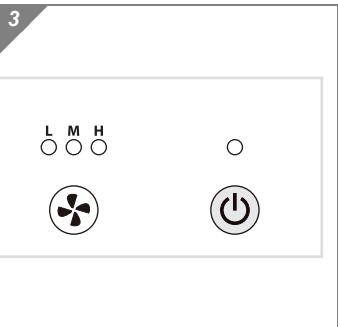


1. Stellen Sie sicher, dass der Aufstellort die Bedingungen unter ▷Kapitel 2.2, „Aufstellort wählen“ erfüllt.
2. Stellen Sie sicher, dass die Steckdose, die Sie benutzen wollen, dieselbe elektrische Spannung führt, wie auf dem Typenschild auf der Unterseite des Geräts ausgewiesen.
3. Sie können das Gerät nun stehend oder liegend aufstellen (Abb. 2). Dafür sind 4 Füße auf der jeweiligen Unterseite vorgesehen.
4. Stellen Sie sicher, dass um Lufteinlass und Luftaustritt herum ausreichend Freiraum herrscht.

3.2 Einschalten

⚠️ ACHTUNG:

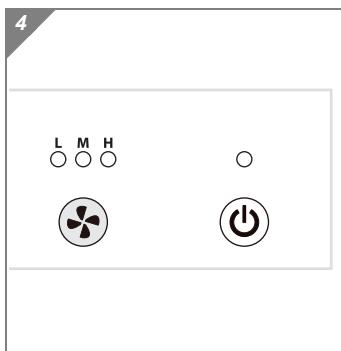
Sie brauchen die Tasten des Bedienpanels nur ganz leicht berühren. Ein kraftvolles Betätigen ist nicht nötig und kann dazu führen, dass die Tasten beschädigt werden.



1. Schalten Sie das Gerät ein, in dem Sie die ⚡-Taste (Abb. 3) drücken.
 - Die LED über der ⚡-Taste leuchtet.
 - Wenn Sie die Leistung anpassen wollen: ▷Kapitel 3.3, „Leistung wählen“.
 - Wenn sich das Gerät nach einem bestimmten Zeitraum ausschalten soll: ▷Kapitel 3.4, „Timer einstellen“.

Um das Gerät auszuschalten, drücken Sie die ⚡-Taste (Abb. 3) erneut. Alle LEDs erlöschen und das Gebläse stoppt.

3.3 Leistung wählen

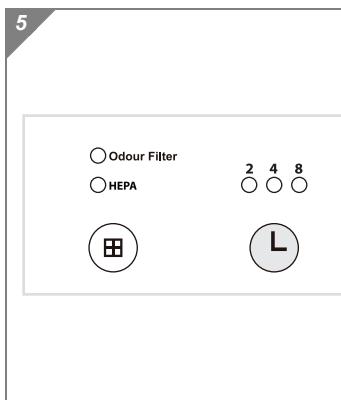


- Wählen Sie am eingeschalteten Gerät die Leistung über die -Taste (Abb. 4):
 - „L“: Gerät läuft besonders leise
 - „M“: mittlere Einstellung
 - „H“: Gerät läuft mit hoher Drehzahl.

Die LED zeigt die jeweils aktuelle Einstellung an.

3.4 Timer einstellen

Wenn das Gerät eine bestimmte Zeit laufen und sich danach selbstständig abschalten soll, empfiehlt sich die Verwendung der Timer-Funktion:



- Wählen Sie am eingeschalteten Gerät die Dauer bis zur automatischen Abschaltung über die -Taste (Abb. 5):
 - „2“: Gerät schaltet sich nach 2 Stunden ab
 - „4“: Gerät schaltet sich nach 4 Stunden ab
 - „8“: Gerät schaltet sich nach 8 Stunden ab

ACHTUNG:

Achten Sie darauf, dass die LED Ihrer Wahl leuchtet. Wenn keine der 3 Timer-LEDs leuchtet, läuft das Gerät weiter!

Sie können das Gerät nach wie vor jederzeit über die -Taste ausschalten.

4 Gerät pflegen

⚠️ **WARNUNG:**

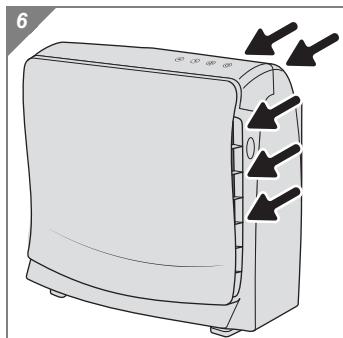
Verletzungsgefahr! Bevor Sie das Gerät reinigen oder warten, schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.

⚠️ **ACHTUNG:**

Ein nicht ausreichend gepflegtes Gerät arbeitet weniger effizient.

- **bei Bedarf:** Gehäuse reinigen (▷ Kapitel 4.1, „Gehäuse reinigen“).
- **alle 3 Monate bzw. sobald die LED „Odor Filter“ leuchtet:** ▷ Kapitel 4.2, „Karbon-Filter wechseln“
- **alle 6 Monate bzw. sobald die LED „HEPA“ leuchtet:** ▷ Kapitel 4.3, „HEPA-Filter wechseln“

4.1 Gehäuse reinigen

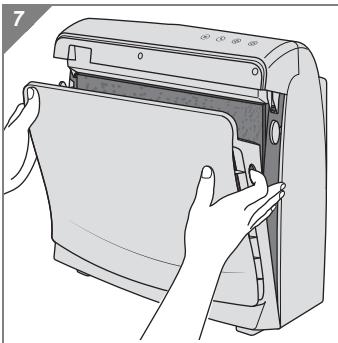


⚠️ **ACHTUNG:**

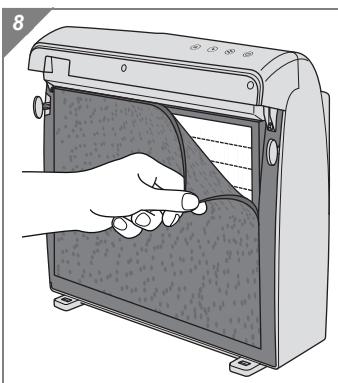
Verwenden Sie keine Reinigungsmittel, Scheuermittel oder Alkohol, da diese das Gehäuse beschädigen können.

1. Befreien Sie die Lüftungsschlitzte des ausgeschalteten Geräts mithilfe eines Staubsaugers von Flusen und Staub (Abb. 6).
2. Reinigen Sie die restlichen Oberflächen mit einem weichen, füsfreien Tuch.

4.2 Karbon-Filter wechseln



1. Stellen Sie sicher, dass der Stecker aus der Steckdose gezogen ist.
2. Drücken Sie die Entriegelungstasten der Frontblende (Abb. 7). Nehmen Sie die Frontblende vorsichtig ab.



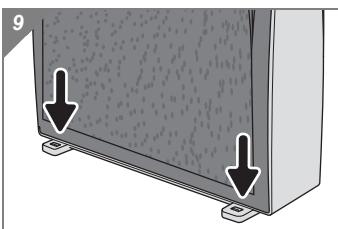
3. Ziehen Sie den ausgedienten Karbon-Filter vom HEPA-Filter (Abb. 8).

ACHTUNG:

Der Karbon-Filter kann nicht gereinigt werden. Er kann nur ersetzt werden (Bestelldaten siehe ▷Kapitel 5.3, „Zubehör- und Ersatzteilliste“).

HINWEIS:

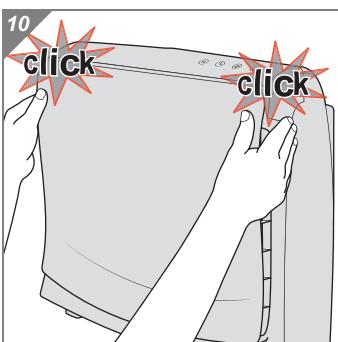
Den ausgedienten Filter können Sie im Hausmüll entsorgen.



4. Packen Sie den neuen Karbon-Filter aus.
5. Bringen Sie den neuen Karbon-Filter auf den „Hook and Loop“-Verschlüssen des HEPA-Filters an.

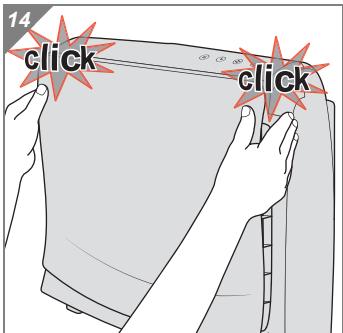
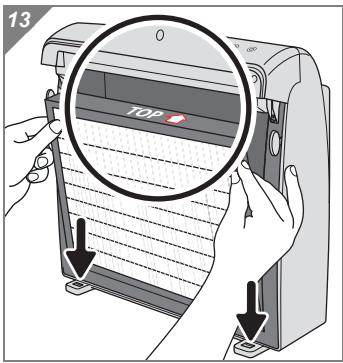
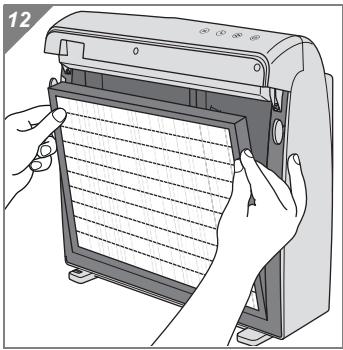
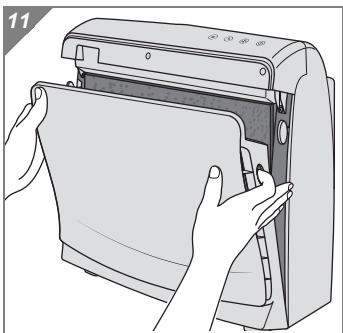
HINWEIS:

Mit welcher Seite Sie den neuen Filter anbringen, ist dabei egal. Sobald der Filter jedoch benutzt wurde, können Sie ihn nicht mehr drehen, da sonst der Schmutz in den HEPA-Filter eingetragen würde.



6. Setzen Sie die Frontblende zuerst in die Aussparungen in den Standfüßen des Geräts (Abb. 9/Pfeile).
7. Klappen Sie die Frontblende dann an (Abb. 10), bis die Entriegelungstasten hörbar und sichtbar einrasten.

4.3 HEPA-Filter wechseln



1. Stellen Sie sicher, dass der Stecker aus der Steckdose gezogen ist.
2. Drücken Sie die Entriegelungstasten der Frontblende (Abb. 11). Nehmen Sie die Frontblende vorsichtig ab (Abb. 11).
3. Ziehen Sie den Karbon-Filter vom HEPA-Filter (Abb. 8).

HINWEIS:

Wenn Sie den Karbon-Filter nicht auch gleich ersetzen wollen, merken Sie sich, welche Seite dem HEPA-Filter zugewandt war. Dies ist wichtig, damit nach dem Wiederaufbringen weiterhin kein Schmutz in den HEPA-Filter eingetragen wird.

4. Ziehen Sie den ausgedienten HEPA-Filter (Abb. 12) aus seiner Konsole.

ACHTUNG:

Der HEPA-Filter kann nicht gereinigt werden. Er kann stets nur ersetzt werden (Bestelldaten siehe ▷Kapitel 5.3, „Zubehör- und Ersatzteilliste“).

HINWEIS:

Den ausgedienten Filter können Sie im Hausmüll entsorgen.

5. Packen Sie den neuen HEPA-Filter aus.
6. Setzen Sie den neuen HEPA-Filter in seine Konsole.

HINWEIS:

Achten Sie darauf, dass die „TOP“-Markierung (Abb. 13/„TOP“) auf dem HEPA-Filter nach oben und die Pfeilspitze (Abb. 13/Pfeil) ins Geräteinnere zeigt.

7. Bringen Sie den Karbon-Filter wieder auf den „Hook and Loop“-Verschlüssen des HEPA-Filters an (Abb. 8). Falls Sie keinen neuen Karbon-Filter einsetzen, achten Sie darauf, dass die Seite des Karbon-Filters innen liegt, die auch zuvor innen lag.
8. Setzen Sie die Frontblende zuerst in die Aussparungen in den Standfüßen des Geräts (Abb. 13/Pfeile).
9. Klappen Sie die Frontblende dann an (Abb. 14), bis die Entriegelungstasten hörbar und sichtbar einrasten.

4.4 Filterwechsel LED zurücksetzen

15

Odour Filter
 HEPA

2 4 8



Wenn eine der beiden Filterwechsel-LEDs („Odor Filter“ bzw. „HEPA“) nach dem Filterwechsel noch immer leuchtet, obwohl sie den betreffenden Filter gegen einen neuen getauscht haben:

1. Drücken Sie die -Taste und halten diese gedrückt, bis die LED erlischt.

5 Probleme beheben

5.1 Probleme selbst beheben

Bevor Sie die Service-Hotline (+49 (0) 180 - 501 50 50 *) kontaktieren, überprüfen Sie anhand der folgenden Tabelle, ob Sie das Problem selbst beheben können. *0,14 €/Minute aus dem deutschen Festnetz (deutscher Mobilfunkhöchstpreis 0,42 €/Minute)

WARNUNG:

Verwenden Sie niemals ein defektes Gerät oder ein Gerät mit defektem Stromkabel.

Bevor Sie das Problem suchen, schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.

Problem	mögliche Ursache	Lösung
Gerät lässt sich nicht einschalten	Stecker ist nicht eingesteckt.	Stecken Sie den Stecker in die Steckdose.
	Frontblende oder HEPA-/Karbon-Filter sind nicht ordnungsgemäß eingesetzt.	Prüfen Sie, ob Frontblende bzw. HEPA-/Karbon-Filter korrekt eingesetzt sind, siehe ▷Kapitel 4.2, „Karbon-Filter wechseln“ bzw. ▷Kapitel 4.3, „HEPA-Filter wechseln“.
Gerät schaltet sich von allein ab	Timer-Funktion war angewählt.	Zum An- und Abwählen der Timerfunktion siehe ▷Kapitel 3.4, „Timer einstellen“.
LED „OdorFilter“ über der  -Taste leuchtet	Karbon-Filter muss gewechselt werden.	Wechseln Sie den Karbon-Filter wie unter ▷Kapitel 4.2, „Karbon-Filter wechseln“ beschrieben.
LED „HEPA“ über der  -Taste leuchtet	HEPA-Filter muss gewechselt werden.	Wechseln Sie den HEPA-Filter wie unter ▷Kapitel 4.3, „HEPA-Filter wechseln“ beschrieben.
Gerät läuft übermäßig laut	Höchste Leistungsstufe („H“) eingestellt.	Wählen Sie eine für Sie angenehmere Leistung, ▷Kapitel 3.3, „Leistung wählen“.
	Einer der Filter ist verschmutzt und muss gewechselt werden.	Wechseln Sie die Filter wie unter ▷Kapitel 4.2, „Karbon-Filter wechseln“ und ▷Kapitel 4.3, „HEPA-Filter wechseln“ beschrieben.
	Lufteinlass oder -austritt ist nicht frei von Hindernissen.	Sorgen Sie für ausreichend Freiraum im Bereich des Lufteinlasses oder -austritts.

HINWEIS:

Wenn Sie das Problem mit Hilfe dieser Tabelle nicht beheben konnten, kontaktieren Sie die Service-Hotline (▷siehe oben) oder den Dirt Devil-Kundenservice (▷Kapitel 5.2, „Hotline und Kundenservice“).

5.2 Hotline und Kundenservice

Royal Appliance International GmbH

Abt. Kundenservice

Jagenbergstr. 19

41468 Neuss

Deutschland

Tel.: +49 (0) 180 - 501 50 50*

Fax: +49 (0) 2131 / 60 90 60 95

de@dirtdevil-service.eu

www.dirtdevil.de

**Beheben Sie
Störungen
ganz leicht selbst.**



www.dirt-devil.de/service



SERVICE-HOTLINE

0180 501 50 50*

Mo. – Fr., 8 – 18 Uhr

*0,14 €/Min. aus dem deutschen
Festnetz (deutscher Mobilfunk-
höchstpreis 0,42 €/Min.)

*0,14 €/Minute aus dem deutschen Festnetz (deutscher Mobilfunkhöchstpreis 0,42 €/Minute)

Die Kosten für Telefonate aus dem Ausland richten sich nach den Gebühren der jeweiligen ausländischen Anbieter und der jeweiligen aktuellen Tarife.

HINWEIS:

Diese Bedienungsanleitung steht Ihnen auch elektronisch zur Verfügung. Gehen Sie dafür einfach auf www.dirtdevil.de in den Download-Bereich unter „BEDIENUNGSANLEITUNGEN“.

Geben Sie die Modellnummer des Geräts ein und laden das zugehörige PDF herunter.

5.3 Zubehör- und Ersatzteilliste

AC150	AC250	AC350
150012 Frontblende (Abb. 1/10)	250012 Frontblende (Abb. 1/10)	350012 Frontblende (Abb. 1/10)
150022 Filterset (1 HEPA-, 2 Karbon-Filter)	250022 Filterset (1 HEPA-, 2 Karbon-Filter)	350022 Filterset (1 HEPA-, 2 Karbon-Filter)

5.4 Gewährleistung

Es gelten die gesetzlichen Gewährleistungsregeln nach EU-Richtlinie 1999/44/EG.

In Nicht-EU-Ländern gelten die im jeweiligen Land gültigen Mindestansprüche der Gewährleistung.

5.5 Entsorgung



ACHTUNG:

Umweltschäden bei nicht sachgerechter Entsorgung! Elektrische Abfälle dürfen nicht zusammen mit Haushaltsabfällen entsorgt werden. Nutzen Sie stattdessen die örtlichen Sammelstellen zur Rückgabe von Altgeräten.

Your air purifier

We are pleased that you have chosen our air purifier.
Thank you for your purchase and your confidence in us.

Operating panel and parts of the appliance (Fig. 1)

1 Replacing and resetting the filter

- "Odor Filter": Replacing the carbon filter
- "HEPA": Replacing the HEPA filter
- chapter 4.2, „Replacing the carbon filter“
- chapter 4.3, „Replacing the HEPA filter“
- chapter 4.4, „Resetting the filter change LED“

2 Timer

- "2": shuts off after 2 hours
- "4": shuts off after 4 hours
- "8": shuts off after 8 hours
- chapter 3.4, „Setting the timer“

3 Power

- "L": appliance runs particularly quietly
- "M": medium setting
- "H": appliance runs at high speed
- chapter 3.3, „Selecting the power“

4 Power

- Switches the appliance on/off
- chapter 3.2, „Switching on“
- Buttons to release the front panel
- Insertion mark for the HEPA filter
- HEPA filter
- Carbon filter
- Blower
- Front panel
- Base with recess for the front panel
- Air inlet
- Plug and power cord
- Air outlet

not shown:

Operating manual

Technical data

Model name:	PUREZA ¹⁵⁰	PUREZA ²⁵⁰	PUREZA ³⁵⁰
Model:	AC150	AC250	AC350
Type of appliance:	Air purifier		
Voltage:	220 V – 240 V~, 50 Hz		
Cord length:	approx. 1.8 m		
Power:	33/42/67 W (L/M/H)	45/62/85 W (L/M/H)	63/81/107 W (L/M/H)
Weight:	approx. 3.6 kg		
	approx. 4.7 kg		
	approx. 6.4 kg		



We reserve the right to make changes to technical and design specifications in the interest of continuous product improvement.
© Royal Appliance International GmbH

Table of contents

1 Safety instructions	20
1.1 Re: Operating Manual.....	20
1.2 Concerning certain groups of persons.....	20
1.3 Re: Power supply	21
1.4 If the appliance is faulty.....	21
1.5 Re: Proper use.....	22
2 Unpacking and setting up	23
2.1 Unpacking	23
2.2 Selecting the location for installation	23
3 Connecting and operating.....	24
3.1 Connecting	24
3.2 Switching on.....	24
3.3 Selecting the power.....	25
3.4 Setting the timer	25
4 Caring for the appliance.....	26
4.1 Cleaning the housing	26
4.2 Replacing the carbon filter.....	27
4.3 Replacing the HEPA filter	28
4.4 Resetting the filter change LED.....	29
5 Solving problems	30
5.1 Correcting problems yourself	30
5.2 Hotline and customer service	31
5.3 Accessories and spare parts	31
5.4 Warranty	31
5.5 Disposal	31

GB

1 Safety instructions

1.1 Re: Operating Manual

Read the operating manual completely before working with the appliance. Keep the operating manual in a safe place. If you pass the appliance on to someone else, give them the operating manual as well.

Failure to comply with this operating manual can lead to serious injuries or damage to the appliance. We assume no liability for damage that occurs as a result of failure to comply with the instructions in this operating manual.

Important notes in the following chapters are specially marked.

⚠ WARNING:

Warns of health hazards and identifies possible risks of injury.

⚠ CAUTION:

Indicates possible dangers to the appliance or other objects.

NOTE:

Highlights tips and information.

1.2 Concerning certain groups of persons

- These appliances can be used by children of 8 years and upwards and persons with impaired physical, sensory or mental abilities, or insufficient experience or knowledge, providing they are supervised or have been instructed in the proper use of the appliance and understand the risks involved.
- Children must not play with the appliance. Children must not perform cleaning or user maintenance tasks without supervision.
- Keep packaging material out of the reach of children. There is risk of asphyxiation.
- Keep the remote control and battery out of the reach of children. There is a risk that children will swallow the battery.

1.3 Re: Power supply

The appliance is operated with electrical power, which means there is always a risk of electric shock. Therefore:

- Never immerse the appliance in water or other liquids. Keep it away from rain and moisture. Do not operate the appliance outdoors or in rooms with a high level of humidity.
- Never touch the plug with wet hands. Always pull directly on the plug if you want to disconnect the appliance from the mains. Never pull on the cord as this could damage it. Never carry the appliance by its cord.
- Take care that the power cord is not bent, pinched, or rolled over, and does not touch heat sources or sharp edges. Also take care that it does not become a stumbling hazard.
- Before connecting to the power supply, make sure that the voltage stated on the type plate matches the voltage of your plug socket.
- Before you clean or maintain the appliance, switch off the appliance and pull the plug from the mains socket.

1.4 If the appliance is faulty

- Never operate a faulty appliance or an appliance with a faulty cord. If the power cord of this appliance is damaged it must be replaced by the manufacturer, their authorised service representative or a similarly qualified person to avoid danger.
- Hand over a faulty appliance to an authorised dealer or the Customer Service department for repairs. Address ▷page 102, „International Service“.



1.5 Re: Proper use

Only ever use the air purifier domestically. It is not suitable for commercial use.

Only use the air purifier domestically for purifying cool, dry room air. Any other use is considered improper use and is prohibited.

In particular, the following is prohibited:

- Suctioning air which is contaminated with toxic vapours or gases, exhaust or flue gases or has microbiological contamination. Air which has a level of contamination from dust or chippings which exceeds the normal domestic concentration must not be suctioned either. Your health may be at risk from air with this type of contamination.
- Use in the vicinity of explosive, burning, oxidising, accelerating, combustible or volatile substances or suctioning said substances. Do not use the product simultaneously with, e.g. impregnating agents, hair sprays, insecticides or other combustible fluids and scents or in an chlorinated environment. There is risk of fire or explosion.
- Suctioning fatty or hot air, e.g. in the vicinity of chimneys, ovens, hobs, grills, toasters etc., or burning candles. There is a risk of fire.
- Use as a substitute for proper ventilation, e.g. as a fresh air supply. The appliance is not a suitable substitute for airing or ventilation. It cannot regulate (neither increase nor reduce) air humidity either.
- Use as a substitute for extractor hoods or extractor units, e.g. in kitchens or carpenter's workshops.
- Use outdoors or in wet rooms (e.g. in bathrooms or saunas). There is a risk of the appliance being damaged by moisture.
- Sticking objects into the appliance's openings. Take particular care to keep hair and loose items of clothing away from the appliance. Risk of injury!
- Use without all filters being correctly installed.
- Covering the appliance or placing objects on the appliance.
- Modifying or repairing the appliance yourself.

2 Unpacking and setting up

2.1 Unpacking

Unpack the appliance and all accessory parts and check that the contents are undamaged and complete (▷ page 18, „Your air purifier“).

⚠ CAUTION:

Always dispatch the appliance in its original packaging to avoid transport damage. Keep the packaging for this purpose. Dispose of packaging material which is no longer required in accordance with the applicable regulations of your country.

NOTE:

Contact our service representative immediately if you notice any transport damage ▷ page 102, „International Service“.

2.2 Selecting the location for installation

⚠ WARNING:

Risk of fire or explosion! Set the appliance up in a place in which it cannot come into contact with chemicals or heat sources and cannot suction explosive, hot or fatty air.

⚠ WARNING:

Hazard to your health! Set the appliance up so that the soiled air is not suctioned past persons, in particular if they are sleeping.

⚠ WARNING:

Risk of falling! Only unwind the sufficient length of cord so that you can connect the plug to the nearest socket. Wind the rest of the cord back onto the cord winder in the base. Always lay the cord so that it cannot become a stumbling hazard.

⚠ CAUTION:

Make sure that you place the appliance on a stable, horizontal surface. Never place the appliance on soft surfaces, such as beds or sofas. Do not set up the appliance in the pivoting range of doors or windows or in areas in which you have to move it frequently.

Make sure that the air can be suctioned and given off free from obstructions.

3 Connecting and operating

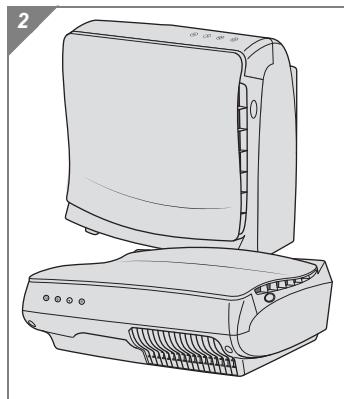
3.1 Connecting

⚠ WARNING:

Risk of injury! Check the appliance and its power cord before every use. A damaged appliance must never be used.

⚠ CAUTION:

Only use the appliance if you have made sure that all the filters are properly in place and no openings are blocked.

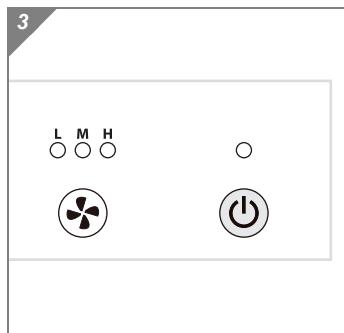


1. Make sure that the location for installation meets all the requirements in ▷ chapter 2.2, „Selecting the location for installation“.
2. Make sure that the socket which you intend to use carries the same electrical voltage as that shown on the type plate on the underside of the appliance.
3. You can now set up the appliance upright or lying flat (Fig. 2). There are 4 feet provided on the respective underside for this purpose.
4. Make sure that there is sufficient free space around the air inlet and air outlet.

3.2 Switching on

⚠ CAUTION:

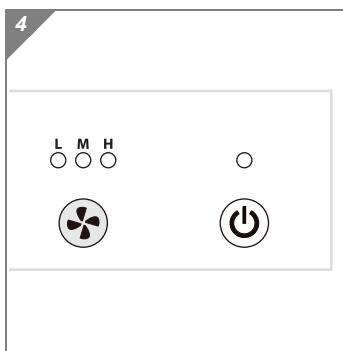
You only need to touch the buttons on the operating panel very lightly. It is not necessary to actuate them with force. This can cause damage to the buttons.



1. Switch on the appliance by pressing the button (Fig. 3).
 - The LED above the button lights up.
 - If you wish to adjust the power: ▷ chapter 3.3, „Selecting the power“.
 - If you want the appliance to switch off after a certain period of time: ▷ chapter 3.4, „Setting the timer“.

To switch off the appliance, press the button (Fig. 3) again. All the LEDs go out and the blower stops.

3.3 Selecting the power



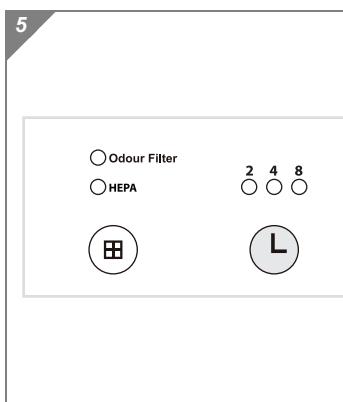
1. Select the power on the appliance when it is switched on using the button (Fig. 4):
 - "L": appliance runs particularly quietly
 - "M": medium setting
 - "H": appliance runs at high speed.

The LED shows the respective current setting.

GB

3.4 Setting the timer

If you want the appliance to run for a certain time and then switch off automatically, it is recommendable to use the timer function:



1. Select the duration until automatic deactivation on the appliance when it is switched on using the button (Fig. 5):
 - "2": the appliance switches off after 2 hours
 - "4": the appliance switches off after 4 hours
 - "8": the appliance switches off after 8 hours

CAUTION:

Make sure that the LED to match your selection lights up. If none of the 3 timer LEDs light up, the appliance will continue to run.

You can still switch off the appliance at any time using the button.

4 Caring for the appliance

⚠ WARNING:

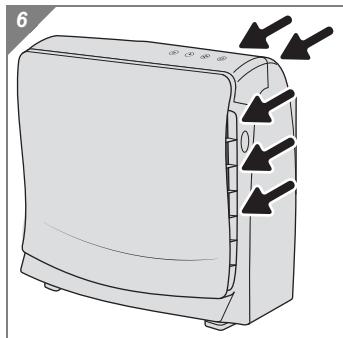
Risk of injury! Before you clean or maintain the appliance, switch off the appliance and pull the plug from the mains socket.

⚠ CAUTION:

The appliance will run less efficiently if it is not cared for sufficiently.

- **As required:** Clean the housing ([▷ chapter 4.1, „Cleaning the housing“](#)).
- **Every 3 months or as soon as the "Odor Filter" LED lights up:** [▷ chapter 4.2, „Replacing the carbon filter“](#)
- **Every 6 months or as soon as the "HEPA" LED lights up:** [▷ chapter 4.3, „Replacing the HEPA filter“](#)

4.1 Cleaning the housing

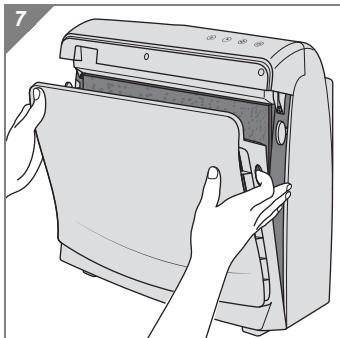


⚠ CAUTION:

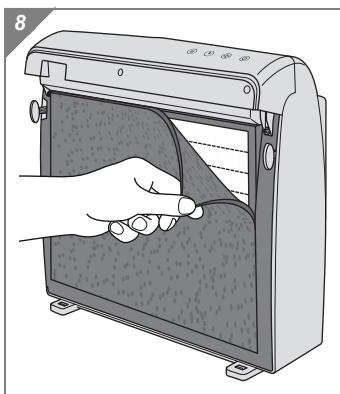
Do not use cleaning agents, scouring agents or alcohol, as these may damage the housing.

1. With the appliance switched off, remove any fluff and dust from the ventilation slats with a vacuum cleaner (Fig. 6).
2. Clean the remaining surfaces with a soft, lint-free cloth.

4.2 Replacing the carbon filter



1. Make sure that the plug has been disconnected from the mains socket.
2. Push the release catches on the front panel (Fig. 7). Carefully remove the front panel.



3. Remove the used carbon filter from the HEPA filter (Fig. 8).

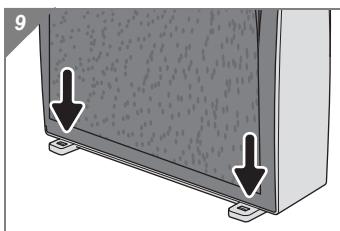
△ CAUTION:

The carbon filter cannot be cleaned. It can only be replaced (for ordering details see ▷ chapter 5.3, „Accessories and spare parts“).

NOTE:

Dispose of the used filter with the domestic waste.

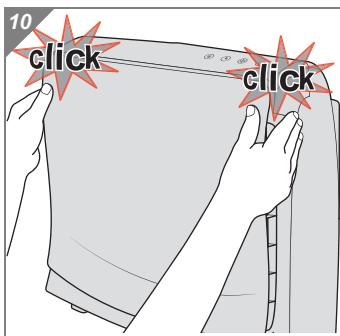
4. Unpack the new carbon filter.
5. Fit the new carbon filter to the hook and loop fasteners on the HEPA filter.



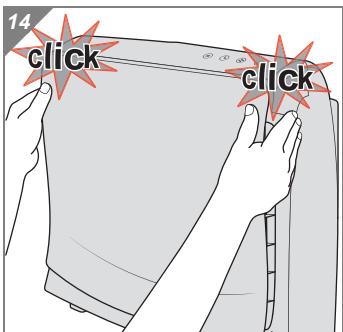
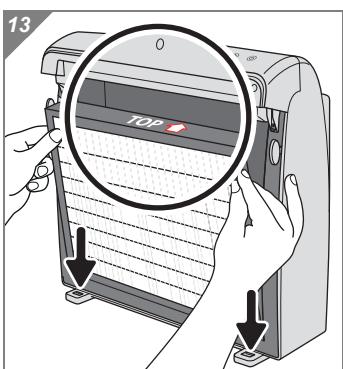
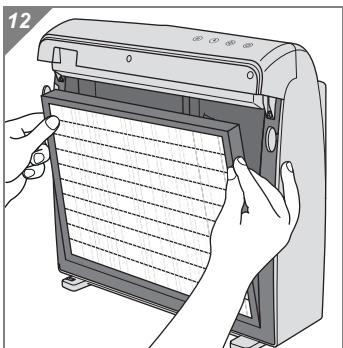
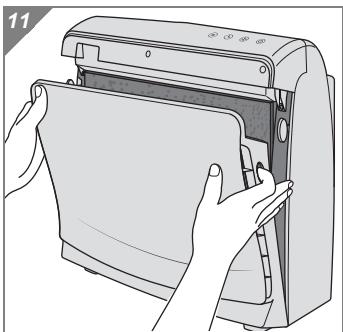
NOTE:

It does not matter which way round you attach the new filter. However, as soon as the filter has been used, you can no longer turn it round as dirt would otherwise get into the HEPA filter.

6. Place the front panel in the recesses in the bases of the appliance (Fig. 9/arrows).
7. Then push down the front panel (Fig. 10) until you hear and see the release catches click into place.



4.3 Replacing the HEPA filter



1. Make sure that the plug has been disconnected from the mains socket.
2. Push the release catches on the front panel (Fig. 11). Carefully remove the front panel (Fig. 11).
3. Remove the carbon filter from the HEPA filter (Fig. 8).

NOTE:

If you do not want to replace the carbon filter at the same time, make a note of which side was facing the HEPA filter. This is important so that no dirt gets into the HEPA filter when re-fitting.

4. Remove the used HEPA filter (Fig. 12) from its fitting.

CAUTION:

The HEPA filter cannot be cleaned. It can only ever be replaced (for ordering details see ▷ chapter 5.3, „Accessories and spare parts“).

NOTE:

Dispose of the used filter with the domestic waste.

5. Unpack the new HEPA filter.
6. Place the new HEPA filter in its fitting.

NOTE:

Make sure that the "TOP" marking (Fig. 13/"TOP") on the HEPA filter points upwards (Fig. 13/arrow) into the inside of the appliance.

7. Fit the carbon filter to the hook and loop fasteners on the HEPA filter again (Fig. 8). If you do not insert a new carbon filter, make sure that the side of the carbon filter which is on the inside is the side which was on the inside beforehand.
8. Place the front panel in the recesses in the bases of the appliance (Fig. 13/arrows).
9. Then push down the front panel (Fig. 14) until you hear and see the release catches click into place.

4.4 Resetting the filter change LED

15

Odour Filter
HEPA

2 4 8



If one of the two filter change LEDs ("Odor Filter" or "HEPA") is still lit up after replacing the filter although you have replaced the filter in question with a new one:

1. Press and hold the button until the LED goes out.

GB

5 Solving problems

5.1 Correcting problems yourself

Before contacting the service hotline ([▷ page 102, „International Service“](#)), please check if you can solve the problem yourself using the following table.

WARNING:

Never use a faulty appliance or operate an appliance with a faulty power cord.

Before you try to localise the problem, switch off the appliance and pull the plug from the mains socket.

Problem	Possible cause	Solution
The appliance will not start	The power cord is not plugged in.	Insert the plug into the mains socket.
	The front panel or the HEPA/carbon filter is not inserted properly.	Check whether the front panel and the HEPA/carbon filter are inserted correctly, see ▷ chapter 4.2, „Replacing the carbon filter“ or ▷ chapter 4.3, „Replacing the HEPA filter“ respectively.
The appliance switches itself off	The timer function had been activated.	See ▷ chapter 3.4, „Setting the timer“ for information on selecting and deselecting the timer function.
The "Odor Filter" LED above the  button lights up	The carbon filter needs to be replaced.	Replace the carbon filter as described in ▷ chapter 4.2, „Replacing the carbon filter“ .
The "HEPA" LED above the  button lights up	The HEPA filter needs to be replaced.	Replace the HEPA filter as described in ▷ chapter 4.3, „Replacing the HEPA filter“ .
The appliance is unusually loud when running	The highest power level ("H") has been set.	Select a power level which you find more pleasant, ▷ chapter 3.3, „Selecting the power“ .
	One of the filters is soiled and has to be replaced.	Replace the filters as described in ▷ chapter 4.2, „Replacing the carbon filter“ and ▷ chapter 4.3, „Replacing the HEPA filter“ .
	The air inlet or outlet is not free from obstructions.	Make sure that there is sufficient free space around the air inlet and outlet.

NOTE:

If you cannot solve the problem using this table, contact the Dirt Devil customer service department ([▷ page 102, „International Service“](#)).

5.2 Hotline and customer service

▷ page 102, „International Service“

NOTE:

This operating manual is available in electronic form. Simply visit www.dirtdevil.com and look for "OPERATING MANUALS" in the download area. Enter the model number of the appliance and download the corresponding PDF.

GB

5.3 Accessories and spare parts

AC150	AC250	AC350
150012 Front panel (Fig. 1/10)	250012 Front panel (Fig. 1/10)	350012 Front panel (Fig. 1/10)
150022 Filter set (1 HEPA, 2 carbon filters)	250022 Filter set (1 HEPA, 2 carbon filters)	350022 Filter set (1 HEPA, 2 carbon filters)

5.4 Warranty

The statutory warranty regulations in accordance with the EU Directive 1999/44/EC apply.

In non-EU countries the minimum requirements of the warranty in the respective country apply.

5.5 Disposal



CAUTION:

Risk of environmental damage in case of improper disposal! Electrical waste must not be disposed of together with domestic waste. Use local old-appliance collection points instead.

Votre épurateur d'air

Nous sommes heureux de vous compter parmi les utilisateurs de notre épurateur d'air !
Nous vous remercions de cet achat et de votre confiance !

Tableau de commande et éléments de l'appareil (III. 1)

1 Changer les filtres et reset

- « **Odor Filter** » : Changer le filtre en carbone
- « **HEPA** » : Changer le filtre HEPA
- ▷ *chapitre 4.2, « Changer le filtre en carbone »*
- ▷ *chapitre 4.3, « Changer le filtre HEPA »*
- ▷ *chapitre 4.4, « Réinitialiser la LED du changement »*

2 Minuterie

- « **2** »: s'arrête 2 heures après
- « **4** »: s'arrête 4 heures après
- « **8** »: s'arrête 8 heures après
- ▷ *chapitre 3.4, « Réglage de la minuterie »*

3 Puissance

- « **L** » : L'appareil est particulièrement silencieux
- « **M** » : Réglage moyen
- « **H** » : L'appareil fonctionne à régime élevé
- ▷ *chapitre 3.3, « Sélection de la puissance »*

4 Power

- Marche/Arrêt de l'appareil
- ▷ *chapitre 3.2, « Mise en marche »*
- 5** Touche de déverrouillage du cache avant
- 6** Marque de mise en place du filtre HEPA
- 7** Filtre HEPA
- 8** Filtre en carbone
- 9** Soufflante
- 10** Cache avant
- 11** Pied avec encoche pour le cache avant
- 12** Arrivée d'air
- 13** Fiche avec cordon d'alimentation
- 14** Sortie d'air

Non illustrée :

Mode d'emploi

Caractéristiques techniques

Nom du modèle :	PUREZA ¹⁵⁰	PUREZA ²⁵⁰	PUREZA ³⁵⁰
Modèle :	AC150	AC250	AC350
Type d'appareil :	Epurateur d'air		
Tension :	220 V – 240 V~, 50 Hz		
Longueur du câble :	env. 1,8 m		
Puissance :	33/42/67 W (L/M/H)	45/62/85 W (L/M/H)	63/81/107 W (L/M/H)
Poids :	env. 3,6 kg	env. 4,7 kg	env. 6,4 kg



Sous réserve de modifications d'ordre technique ou conceptuel liées à l'évolution du produit.
© Royal Appliance International GmbH

Sommaire

1 Consignes de sécurité	34
1.1 À propos du mode d'emploi.....	34
1.2 Indications relatives à certains groupes de personnes	34
1.3 À propos de l'alimentation électrique	35
1.4 Si l'aspirateur est défectueux	35
1.5 Utilisation conforme à la destination	36
2 Déballage et installation	37
2.1 Déballage	37
2.2 Choix du lieu d'installation	37
3 Branchement et fonctionnement	38
3.1 Branchement.....	38
3.2 Mise en marche	38
3.3 Sélection de la puissance	39
3.4 Réglage de la minuterie.....	39
4 Entretien de l'appareil	40
4.1 Nettoyage du boîtier de l'aspirateur	40
4.2 Changer le filtre en carbone.....	41
4.3 Changer le filtre HEPA.....	42
4.4 Réinitialiser la LED du changement	43
5 Solutions en cas de problèmes	44
5.1 Résoudre vous-même les problèmes	44
5.2 Assistance téléphonique et service clientèle	45
5.3 Liste des accessoires et des pièces de rechange	45
5.4 Garantie légale	45
5.5 Élimination	45

FR

1 Consignes de sécurité

1.1 À propos du mode d'emploi

Veuillez lire attentivement et intégralement ce mode d'emploi, avant de vous servir de l'appareil. Conservez précieusement ce mode d'emploi. Remettez toujours le mode d'emploi à toute personne se servant de l'appareil.

Le non-respect de ce mode d'emploi peut entraîner des blessures graves ou des dommages irréparables à l'appareil. Nous déclinons toute responsabilité pour des dommages résultant du non respect de ce mode d'emploi.

Les informations importantes sont particulièrement mises en évidence dans les chapitres suivants.

⚠ AVERTISSEMENT:

Nous vous avertissons des dangers pouvant mettre en péril votre santé et nous vous informons sur les éventuels risques de blessures.

⚠ ATTENTION:

Nous attirons votre attention sur les risques éventuels pour l'appareil ou pour tout autre objet.

REMARQUE:

Les astuces et les informations sont bien mises en évidence.

1.2 Indications relatives à certains groupes de personnes

■ Ces appareils peuvent être utilisés par des enfants d'au moins 8 ans et par des personnes se caractérisant par des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou disposant de peu d'expérience et/ou de connaissances. Elles doivent cependant avoir été rendues attentives à une utilisation sûre de cet appareil et des dangers qu'impliquent son utilisation.

■ Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil. Le nettoyage et l'entretien de l'appareil ne doivent pas être exécutés par des enfants si ceux-ci ne sont pas sous surveillance.

■ Tenez les matériaux d'emballage hors de portée des enfants. Il existe un risque d'asphyxie.

- Gardez la télécommande ainsi que la pile hors de portée des enfants. Les enfants risquent d'avaler la pile.

1.3 À propos de l'alimentation électrique

L'appareil est alimenté par du courant électrique, ce qui implique par principe un risque d'électrocution. C'est pourquoi :

- Ne trempez jamais l'appareil dans l'eau ou dans d'autres liquides. Conservez-le à l'abri de la pluie et de l'eau. N'utilisez jamais l'appareil à l'extérieur ou dans des locaux très humides.
- Ne touchez jamais la prise avec des mains mouillées. Pour débrancher l'appareil, tirez toujours sur la fiche. Ne tirez jamais sur le câble, car il pourrait être endommagé. Ne portez jamais l'appareil en le tenant par le cordon d'alimentation.
- Assurez-vous que le cordon d'alimentation n'est pas plié, coincé, écrasé ni en contact direct avec une source de chaleur ni ne touche une arête tranchante. Il ne doit pas non plus risquer de faire trébucher les gens.
- Assurez-vous, avant le branchement au réseau d'alimentation, que la tension électrique indiquée sur la plaque signalétique correspond à celle de la prise.
- Avant de nettoyer ou d'entretenir l'appareil, éteignez-le et débranchez-le.

1.4 Si l'aspirateur est défectueux

- N'utilisez jamais un appareil défectueux ou ayant un cordon d'alimentation défectueux. Si le cordon de raccordement au secteur de cet appareil est endommagé, faites-le remplacer par le fabricant, son service après-vente ou toute personne ayant des compétences similaires, ceci afin d'éviter tout danger.
- Amenez l'appareil à réparer dans un magasin spécialisé ou au service après-vente. Adressez-vous à la page 102, « International Service ».

1.5 Utilisation conforme à la destination

Utilisez l'épurateur d'air uniquement à domicile. Toute utilisation à titre professionnel est strictement interdite.

Utilisez l'épurateur d'air uniquement à domicile, pour purifier de l'air ambiant frais et sec. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme et est interdite.

Cette interdiction concerne en particulier :

- L'aspiration d'air contaminé par des vapeurs ou gaz toxiques ainsi que des gaz d'échappement et des gaz de combustion ou l'aspiration d'air contaminé microbiologiquement. De même, l'air dont la charge de poussière et de copeaux dépasse les concentrations domestiques ne doit pas être aspiré. Votre santé pourrait être affectée par un air pollué de la sorte.
- L'utilisation à proximité de substances explosives, en flammes, comburantes, incendiaires, inflammables ou volatiles ou l'aspiration de ces substances. N'utilisez pas le produit p. ex. simultanément avec des agents d'imprégnation, laques pour cheveux, insecticides, avec d'autres fluides et parfums inflammables, ni dans des environnements contenant du chlore. Il y a un risque d'incendie et d'explosion.
- L'aspiration d'air graisseux ou chaud, par exemple à proximité de cheminées, poêles, fours, grills, grille-pain, etc. ou de bougies allumées. Il y a risque d'incendie.
- L'utilisation pour remplacer une ventilation conforme, p. ex. pour une alimentation d'air frais. L'appareil ne peut pas remplacer une ventilation et une aération correctes. Il ne peut pas non plus réguler l'humidité de l'air (augmentation ou diminution).
- L'utilisation pour remplacer les hottes d'aspiration ou les systèmes d'aspiration, p. ex. dans les cuisines ou les menuiseries.
- L'utilisation à l'extérieur ou dans des pièces humides (p. ex. dans des salles de bains et saunas). L'humidité risque d'endommager l'appareil.
- L'introduction d'objets dans les ouvertures de l'appareil. En particulier, tenez les cheveux et les vêtements amples éloignés de l'appareil. Risque de blessures !
- L'utilisation sans que tous les filtres soient installés correctement.
- Le fait de couvrir l'appareil ou de placer des objets sur l'appareil.
- Les transformations et les réparations faites par vous-même.

2 Déballage et installation

2.1 Déballage

Déballez l'appareil et tous ses accessoires, puis vérifiez si le contenu est bien complet et en bon état (▷page 38, « Votre épurateur d'air »).

⚠ ATTENTION:

Expédiez l'appareil uniquement dans son emballage d'origine afin d'éviter tout dommage. Conservez à cet effet soigneusement l'emballage. Jetez les emballages dont vous n'avez plus besoin conformément aux réglementations nationales et locales en vigueur.

REMARQUE:

Si vous constatez des dommages dus au transport, contactez immédiatement notre filiale de service après-vente ▷page 102, « International Service ».

FR

2.2 Choix du lieu d'installation

⚠ AVERTISSEMENT:

Risque d'incendie et d'explosion ! Placez l'appareil dans un endroit où il ne peut pas entrer en contact avec des produits chimiques ou des sources de chaleur, ni aspirer d'air explosif, chaud ou huileux.

⚠ AVERTISSEMENT:

Danger pour la santé ! Installez l'appareil de telle sorte que l'air pollué ne soit pas aspiré là où se trouvent des personnes, surtout si elles dorment.

⚠ AVERTISSEMENT:

Risque de chute ! Déroulez juste assez de câble pour que vous puissiez brancher facilement le connecteur dans la prise la plus proche. Enroulez le câble restant sur le rangement du cordon situé dans le fond. Disposez toujours le cordon d'alimentation de telle manière que personne ne puisse trébucher dessus.

⚠ ATTENTION:

Assurez-vous que vous placez l'appareil sur une surface stable et horizontale. Ne placez jamais l'appareil sur une surface molle comme celle des lits ou des canapés. De plus, ne placez pas l'appareil dans les zones d'ouverture des portes et des fenêtres, ou dans les zones où vous devez vous déplacer fréquemment.

Faites attention à ce que l'air puisse être aspiré ou rejeté librement.

3 Branchement et fonctionnement

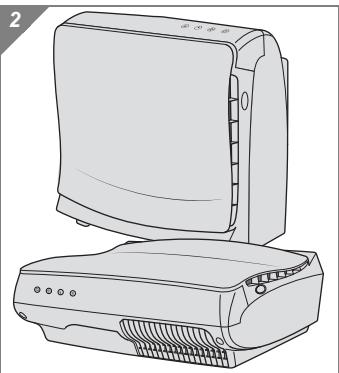
3.1 Branchement

⚠ AVERTISSEMENT:

Risque de blessures ! Avant tout emploi, vérifiez l'appareil et le cordon d'alimentation. N'utilisez jamais un appareil qui est endommagé.

⚠ ATTENTION:

Utilisez l'appareil uniquement lorsque tous les filtres sont correctement montés et après vous être assuré qu'aucune ouverture ne soit bouchée.

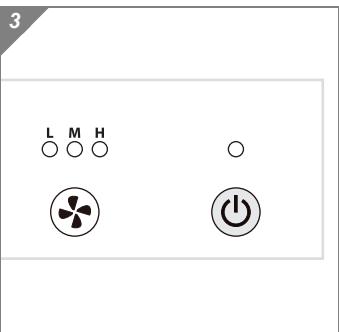


1. Assurez-vous que le lieu d'installation remplit les conditions indiquées au ▷ chapitre 2.2, « Choix du lieu d'installation ».
2. Assurez-vous que la prise de courant à utiliser conduit la même tension électrique que celle indiquée sur la plaque signalétique sous l'appareil.
3. Vous ne pouvez mettre l'appareil en place que debout ou couché (III. 2). Pour cela, il y a 4 pieds prévus en dessous.
4. Assurez-vous qu'il y a suffisamment de place autour de l'arrivée et de la sortie d'air.

3.2 Mise en marche

⚠ ATTENTION:

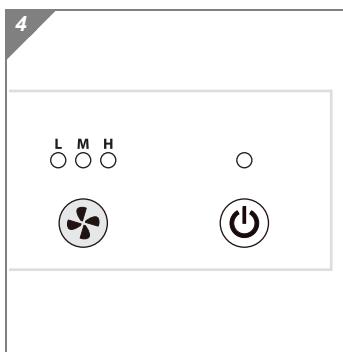
Il suffit de toucher légèrement les touches du tableau de commande. Ce n'est pas la peine d'appuyer fortement, cela pourrait endommager les touches.



1. Mettez l'appareil en marche en appuyant sur la touche (III. 3).
 - La LED au-dessus de la touche s'allume.
 - Pour régler la puissance : ▷ chapitre 3.3, « Sélection de la puissance ».
 - Si l'appareil s'arrête après un certain temps : ▷ chapitre 3.4, « Réglage de la minuterie ».

Pour arrêter l'appareil, rappuyer sur la touche (III. 3). Toutes les LED s'éteignent et la soufflante s'arrête.

3.3 Sélection de la puissance

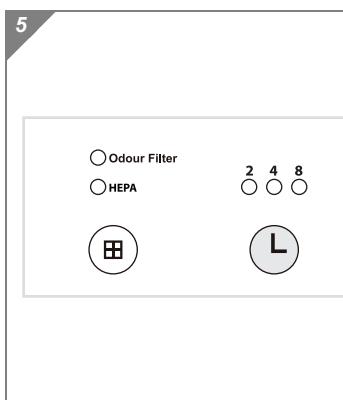


1. Sélectionner la puissance sur l'appareil en marche avec la touche (III. 4) :
 - « **L** » : L'appareil est particulièrement silencieux
 - « **M** » : Réglage moyen
 - « **H** » : L'appareil fonctionne à régime élevé.

La LED indique le réglage actuel.

3.4 Réglage de la minuterie

Si l'appareil doit fonctionner pendant un certain temps, et s'arrêter ensuite tout seul, il est recommandé d'utiliser la fonction Minuterie :



1. Sélectionner la durée jusqu'à l'arrêt automatique sur l'appareil en marche avec la touche (L) (III. 5) :
 - « **2** » : L'appareil s'arrête 2 heures après
 - « **4** » : L'appareil s'arrête 4 heures après
 - « **8** » : L'appareil s'arrête 8 heures après

⚠ ATTENTION:

Faites attention à ce que la LED sélectionnée soit allumée. Si aucune des 3 LED de la minuterie n'est allumée, l'appareil reste en marche !

Vous pouvez arrêter l'appareil à tout moment avec la touche (P).

4 Entretien de l'appareil

⚠ AVERTISSEMENT:

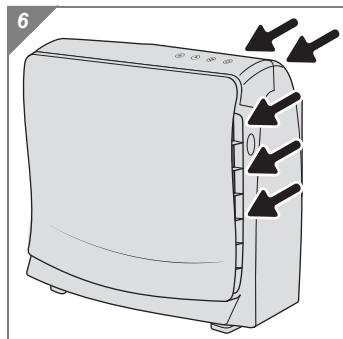
Risque de blessures ! Avant de nettoyer ou d'entretenir l'appareil, éteignez-le et débranchez-le.

⚠ ATTENTION:

Un appareil qui n'est pas assez entretenu, est moins efficace.

- **Si nécessaire :** nettoyez le corps de l'appareil ([▷ chapitre 4.1, « Nettoyage du boîtier de l'aspirateur »](#)).
- **Tous les 3 mois ou dès que la LED « Odor Filter » s'allume :** [▷ chapitre 4.2, « Changer le filtre en carbone »](#)
- **Tous les 6 mois ou dès que la LED « HEPA » s'allume :** [▷ chapitre 4.3, « Changer le filtre HEPA »](#)

4.1 Nettoyage du boîtier de l'aspirateur

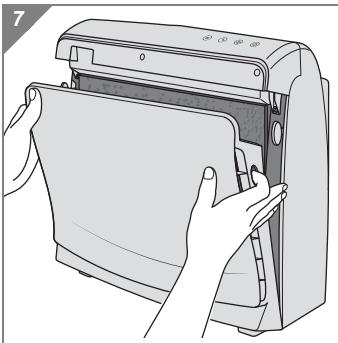


⚠ ATTENTION:

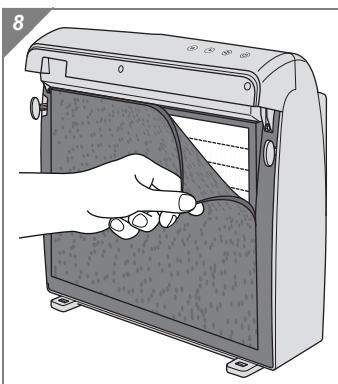
N'utilisez en aucun cas des produits de nettoyage, des détergents ou de l'alcool, car cela peut endommager le boîtier.

1. Enlevez les peluches et la poussière des fentes d'aération de l'appareil arrêté, avec un aspirateur ([III. 6](#)).
2. Nettoyez les autres surfaces avec un chiffon doux non pelucheux.

4.2 Changer le filtre en carbone



1. Assurez-vous que l'appareil est débranché.
2. Appuyez sur les touches de déverrouillage du cache avant (III. 7). Enlever avec précaution le cache avant.



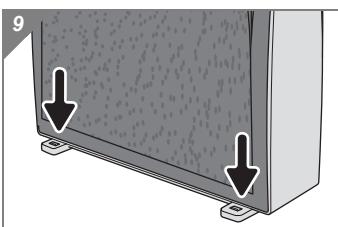
3. Enlevez le filtre en carbone usager du filtre HEPA (III. 8).

ATTENTION:

Il n'est pas possible de nettoyer le filtre en carbone. Il faut le changer (données pour la commande, cf. ▷ chapitre 5.3, « Liste des accessoires et des pièces de rechange »).

REMARQUE:

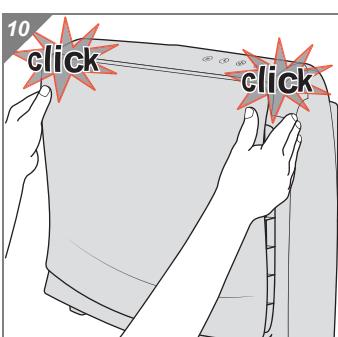
Les filtres usagés peuvent être jetés avec les ordures ménagères.



4. Déballez le filtre en carbone neuf.
5. Mettez le filtre en carbone neuf sur les bandes « hook and loop » du filtre HEPA.

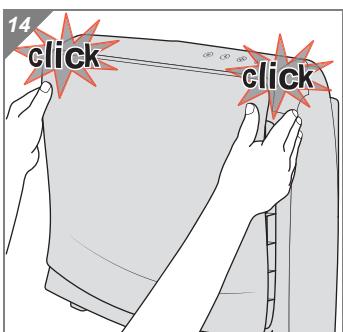
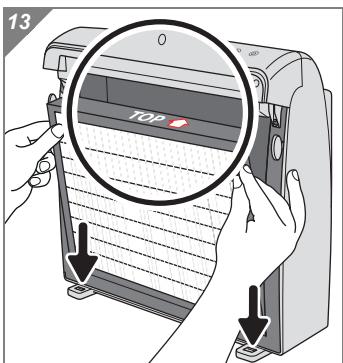
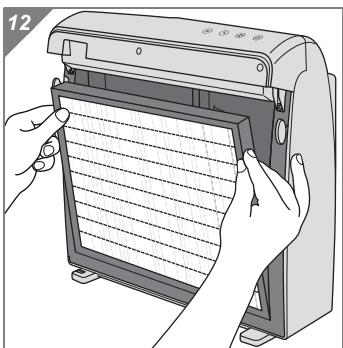
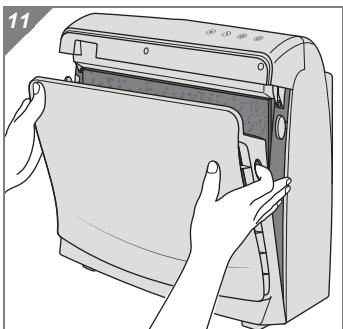
REMARQUE:

Vous pouvez utiliser le filtre du côté que vous voulez. Cependant, dès que le filtre a été utilisé, vous ne pouvez plus le retourner, car sinon la saleté rentrerait dans le filtre HEPA.



6. Insérez d'abord le cache avant dans les encoches des pieds de l'appareil (III. 9/flèches).
7. Appuyez ensuite sur le cache avant (III. 10), jusqu'à ce que les touches de déverrouillage s'enclenchent visuellement et de manière audible.

4.3 Changer le filtre HEPA



1. Assurez-vous que l'appareil est débranché.
2. Appuyez sur les touches de déverrouillage du cache avant (III. 11).
Enlever avec précaution le cache avant (III. 11).
3. Enlevez le filtre en carbone du filtre HEPA (III. 8).

REMARQUE:

Si vous ne voulez pas changer en même temps le filtre en carbone, notez le côté qui se trouve contre le filtre HEPA. C'est important pour qu'après la remise en place, il n'y ait toujours pas de saletés qui rentrent dans le filtre HEPA.

4. Enlevez le filtre HEPA usager (III. 12) de son support.

ATTENTION:

Il n'est pas possible de nettoyer le filtre HEPA. Il faut toujours le changer (données pour la commande, cf. ▷ chapitre 5.3, « Liste des accessoires et des pièces de rechange »).

REMARQUE:

Les filtres usagés peuvent être jetés avec les ordures ménagères.

5. Déballez le filtre HEPA.
6. Mettez le filtre HEPA neuf sur son support.

REMARQUE:

Faites attention à ce que la marque « TOP » (III. 13/« TOP ») du filtre HEPA soit en haut, et à ce que la pointe de la flèche (III. 13/flèche) soit orientée vers l'intérieur de l'appareil.

7. Remettez le filtre en carbone sur les bandes « hook and loop » du filtre HEPA (III. 8). Si vous ne changez pas le filtre en carbone, faites attention à le remettre en place du bon côté.
8. Insérez d'abord le cache avant dans les encoches des pieds de l'appareil (III. 13/flèches).
9. Appuyez ensuite sur le cache avant (III. 14), jusqu'à ce que les touches de déverrouillage s'enclenchent visuellement et de manière audible.

4.4 Réinitialiser la LED du changement

15

Odour Filter
 HEPA

2 4 8



Si l'une des deux LED de changement du filtre (« Odor Filter » ou « HEPA ») est encore allumée après le changement du filtre, bien que vous ayez changé le filtre correspondant :

1. Appuyez sur la touche et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que la LED s'éteigne.

FR

5 Solutions en cas de problèmes

5.1 Résoudre vous-même les problèmes

Avant de contacter l'assistance téléphonique (▷page 102, « *International Service* »), vérifiez si vous pouvez éliminer le problème par vous-même à l'aide du tableau ci-après.

AVERTISSEMENT:

N'utilisez jamais un appareil défectueux ou ayant un cordon d'alimentation abîmé.

Avant de rechercher la cause du problème, éteignez et débranchez l'appareil.

Problème	Cause possible	Solution
Impossibilité de mettre en marche l'appareil	La fiche n'est pas branchée à la prise.	Branchez la fiche dans la prise de courant.
	Le cache avant ou le filtre HEPA/en carbone ne sont pas mis en place correctement.	Contrôlez si le cache avant ou le filtre HEPA/en carbone ont été mis en place correctement, cf. ▷chapitre 4.2, « <i>Changer le filtre en carbone</i> » ou ▷chapitre 4.3, « <i>Changer le filtre HEPA</i> ».
L'appareil s'arrête tout seul	La fonction minuterie a été sélectionnée.	Pour activer ou désactiver la fonction minuterie, cf. ▷chapitre 3.4, « <i>Réglage de la minuterie</i> ».
La LED « Odor Filter » au-dessus de la touche  est allumée	Il faut changer le filtre en carbone.	Changez le filtre en carbone de la manière indiquée au ▷chapitre 4.2, « <i>Changer le filtre en carbone</i> ».
La LED « HEPA » au-dessus de la touche  est allumée	Il faut changer le filtre HEPA.	Changez le filtre HEPA de la manière indiquée au ▷chapitre 4.3, « <i>Changer le filtre HEPA</i> ».
L'appareil fait beaucoup de bruit	Le niveau de puissance le plus élevé (« H ») a été réglé.	Sélectionnez une puissance plus agréable, ▷chapitre 3.3, « <i>Sélection de la puissance</i> ».
	L'un des filtres est sale et il faut le changer.	Changez les filtres de la manière indiquée au ▷chapitre 4.2, « <i>Changer le filtre en carbone</i> » et au ▷chapitre 4.3, « <i>Changer le filtre HEPA</i> ».
	L'arrivée ou la sortie d'air est bouchée.	Dégagiez la zone de l'arrivée ou de la sortie d'air.

REMARQUE:

Prenez contact avec le Service Après-Vente de Dirt Devil si vous ne pouvez pas remédier vous-même à l'anomalie au moyen de ce tableau (▷page 102, « *International Service* »).

5.2 Assistance téléphonique et service clientèle

▷page 102, « *International Service* »

REMARQUE:

Ce manuel est également disponible sous forme électronique. Il suffit d'aller pour cela sur le site www.dirtdevil.de dans la zone de téléchargement à « **MODES D'EMPLOI** ».

Tapez le numéro du modèle de l'appareil, et téléchargez le fichier PDF correspondant.

FR

5.3 Liste des accessoires et des pièces de rechange

AC150	AC250	AC350
150012 Cache avant (ill. 1/10)	250012 Cache avant (ill. 1/10)	350012 Cache avant (ill. 1/10)
150022 Kit de filtres (1 filtre HE-PA, 2 filtres en carbone)	250022 Kit de filtres (1 filtre HE-PA, 2 filtres en carbone)	350022 Kit de filtres (1 filtre HE-PA, 2 filtres en carbone)

5.4 Garantie légale

Les règles de garantie légale suivant la directive européenne 1999/44/CE sont applicables. Pour les pays hors de l'UE, les exigences minimum de garantie légale en vigueur dans le pays respectif sont applicables.

5.5 Élimination



ATTENTION:

Une élimination non conforme peut entraîner des dommages écologiques ! Les déchets électriques ne doivent pas être jetés avec les déchets domestiques. Utilisez donc les emplacements locaux servant à la restitution d'appareils usagés.

Uw luchtreiniger

Het verheugt ons dat u voor onze luchtreiniger gekozen heeft.
Wij danken u voor de aankoop en voor het in ons gestelde vertrouwen!

Bedieningspaneel en apparaatonderdelen (afb. 1)

1 Filter vervangen en resetten

- "Odor filter": Carbonfilter vervangen
- "HEPA": HEPA-filter vervangen
- hoofdstuk 4.2., „Carbonfilter vervangen“
- hoofdstuk 4.3., „HEPA-filter vervangen“
- hoofdstuk 4.4., „Filtervervanging led resetten“

2 Timer

- "2": na 2 uur uitschakelen
- "4": na 4 uur uitschakelen
- "8": na 8 uur uitschakelen
- hoofdstuk 3.4., „Timer instellen“

3 Vermogen

- "L": apparaat loopt bijzonder stil
- "M": gemiddelde instelling
- "H": apparaat loopt met een hoog toerental
- hoofdstuk 3.3., „Vermogen kiezen“

4 Power

- Apparaat in-/uitschakelen
 - hoofdstuk 3.2., „Inschakelen“
- Toetsen om de frontafscherming te ontgrendelen
- Inzetmarkering van het HEPA-filter
- HEPA-filter
- Carbonfilter
- Blazer
- Frontafscherming
- Standvoet met uitsparing voor de frontafscherming
- Luchtinlaat
- Stekker en stroomkabel
- Luchtauitlaat
- niet afgebeeld:
Bedieningshandleiding

Technische gegevens

Modelnaam:	PUREZA ¹⁵⁰	PUREZA ²⁵⁰	PUREZA ³⁵⁰
Model:	AC150	AC250	AC350
Soort apparaat:	Luchtreiniger		
Spanning:	220 V – 240 V~, 50 Hz		
Snoerlengte:	ca. 1,8 m		
Vermogen:	33/42/67 W (L/M/H)	45/62/85 W (L/M/H)	63/81/107 W (L/M/H)
Gewicht:	ca. 3,6 kg	ca. 4,7 kg	ca. 6,4 kg



Technische en designwijzigingen in verband
met voortdurende productverbeteringen voorbehouden.
© Royal Appliance International GmbH

Inhoudsopgave

1 Veiligheidsinstructies	48
1.1 m.b.t. deze handleiding	48
1.2 m.b.t. bepaalde groepen van personen	48
1.3 m.b.t. de stroomvoeding	49
1.4 indien het apparaat defect is	49
1.5 m.b.t. het doelmatig gebruik	50
2 Uitpakken en opstellen.....	51
2.1 Uitpakken	51
2.2 Opstelplaats selecteren.....	51
3 Aansluiten en bedienen	52
3.1 Aansluiten	52
3.2 Inschakelen	52
3.3 Vermogen kiezen.....	53
3.4 Timer instellen.....	53
4 Apparaat onderhouden	54
4.1 Behuizing reinigen	54
4.2 Carbonfilter vervangen.....	55
4.3 HEPA-filter vervangen	56
4.4 Filtervervanging led resetten.....	57
5 Problemen verhelpen	58
5.1 Zelf problemen verhelpen	58
5.2 Hotline en klantenservice	59
5.3 Lijst van toebehoren en reserveonderdelen.....	59
5.4 Garantie.....	59
5.5 Afvalverwijdering	59

NL

1 Veiligheidsinstructies

1.1 m.b.t. deze handleiding

Lees deze bedieningshandleiding volledig door voordat u het apparaat gaat gebruiken. Berg de handleiding goed op. Als u dit apparaat aan een ander doorgaat, voeg er dan ook de bedieningshandleiding bij.

Het niet in acht nemen van deze handleiding kan zwaar letsel of schade aan het apparaat tot gevolg hebben. Voor schade ontstaan door het niet in acht nemen van deze bedieningshandleiding aanvaarden wij geen aansprakelijkheid.

Belangrijke aanwijzingen zijn in de volgende hoofdstukken speciaal aangeduid.

⚠ WAARSCHUWING:

Waarschuwt voor gevaren voor uw gezondheid en wijst op mogelijk verwondingsrisico.

⚠ OPGELET:

Wijst op mogelijke gevaren voor het apparaat of andere voorwerpen.

AANWIJZING:

Benadrukt tips en informatie.

1.2 m.b.t. bepaalde groepen van personen

- Deze apparaten kunnen door kinderen van 8 jaar en ouder en door personen met beperkte fysieke, sensorische of geestelijke vaardigheden of met gebrek aan ervaring en/of kennis worden gebruikt, als ze onder toezicht staan of instructies hebben gekregen aangaande het veilige gebruik van het apparaat en de daaruit resulterende gevaren begrepen hebben.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd, als ze niet onder toezicht staan.
- Houd verpakkingsmateriaal buiten bereik van kinderen. Er bestaat verstikkingsgevaar.
- Houd de afstandsbediening alsmede de batterij uit de buurt van kinderen. Er bestaat gevaar dat kinderen de batterij inslikken.

1.3 m.b.t. de stroomvoeding

Het apparaat werkt op elektrische stroom, waarbij in principe altijd het gevaar van een elektrische schok bestaat. Daarom:

- Dompel het apparaat nooit in water of andere vloeistoffen. Houd het uit de buurt van regen en vochtigheid. Gebruik het apparaat nooit in de openlucht of in ruimtes met een hoge luchtvochtigheid.
- Raak de stekker nooit aan met natte handen. Trek altijd aan de stekker zelf als u deze uit het stopcontact wilt trekken. Trek nooit aan de kabel, omdat die beschadigd zou kunnen worden. Transporteer het apparaat bovendien nooit aan de stroomkabel.
- Zorg ervoor dat de stroomkabel niet geknikt, geklemd of eroverheen gereden wordt en dat hij niet met verwarmingsbronnen of scherpe randen in aanraking komt. Hij mag bovendien geen struikelgevaar vormen.
- Controleer vóór het aansluiten aan de stroomvoeding of de op het typeplaatje vermelde spanning overeenkomt met de spanning van uw stopcontact.
- Voordat u het apparaat gaat reinigen of onderhouden, schakelt u het uit en trekt u de stekker uit het stopcontact.

1.4 indien het apparaat defect is

- Gebruik een apparaat nooit als het defect is of een defecte kabel heeft. Als de aansluitkabel van dit apparaat wordt beschadigd, moet deze, om risico te voorkomen, door de fabrikant of de klantenservice van de fabrikant of door iemand met dezelfde competentie worden vervangen.
- Geef een defect apparaat voor reparatie aan een vakhandelaar of de klantenservice. Adres ▷pagina 103, „International Service“.

1.5 m.b.t. het doelmatig gebruik

Gebruik de luchtreiniger uitsluitend voor huishoudelijk gebruik. Hij is niet geschikt voor industrieel gebruik.

Gebruik de luchtreiniger uitsluitend in het huishouden voor het reinigen van koele, droge kamerlucht. Elke andere vorm van gebruik geldt als niet conform de voorschriften en is niet toegestaan.

Verboden is met name:

- Het aanzuigen van lucht die met giftige dampen of gassen alsmede met afvoergassen of rookgassen of microbiologisch belast is. Eveneens mag lucht waarvan de stof- en spaanderbelasting boven de gebruikelijke huishoudelijke concentraties uitgaat niet worden aangezogen. Uw gezondheid zou onder een dergelijke belaste lucht te lijden kunnen hebben.
- Het gebruik in de buurt van explosieve, brandende, brandbevorderende, brandversnellende, ontvlambare of vluchtige stoffen of het aanzuigen van deze stoffen. Gebruik het product bijv. niet gelijktijdig met impregneermiddelen, hairsprays, insecticide of andere ontvlambare vloeistoffen en reukstoffen of in een chloorhoudende omgeving. Dit kan brand- en explosiegevaar tot gevolg hebben.
- Het aanzuigen van vettige of hete lucht, bijv. in de buurt van haarden, kachels, fornuizen, grills, toasters enz. of brandende kaarsen. Er bestaat brandgevaar.
- Het gebruik als vervanging voor een reglementaire ventilatie, bijv. voor de aanvoer van verse lucht. Het apparaat kan reglementair luchten en beluchten niet vervangen. Het kan eveneens de luchtvochtigheid niet regelen (noch verhogen noch verlagen).
- Het gebruik als vervanging voor afzuigkappen of afzuigingen, bijv. in keukens of meubelmakerijen. Het gebruik in de openlucht of in vochtige ruimtes (bijv. in badkamers en sauna's). Er bestaat gevaar dat vochtigheid het apparaat beschadigt.
- Voorwerpen in de openingen van het apparaat steken. Houd vooral haren en losse kledingstukken uit de buurt van het apparaat. Verwondingsgevaar!
- Het gebruik zonder dat alle filters correct geïnstalleerd zijn.
- Het afdekken van het apparaat of het neerzetten van voorwerpen op het apparaat.
- Zelfstandig ombouwen of repareren.

2 Uitpakken en opstellen

2.1 Uitpakken

Pak het apparaat en alle toebehoren uit en controleer of de inhoud ongeschonden en volledig is (▷ pagina 46, „Uw luchtreiniger“).

OPGELET:

Verzend het apparaat steeds in de originele verpakking, zodat het niet wordt beschadigd. Bewaar daarom de verpakking. Verwerk verpakkingsmateriaal dat u niet meer nodig heeft volgens de in uw land geldende voorschriften.

AANWIJZING:

Mocht u transportschade constateren, neem dan onmiddellijk contact op met onze servicevestiging ▷ pagina 103, „International Service“.

2.2 Opstelplaats selecteren

WAARSCHUWING:

Brand- en explosiegevaar! Stel het apparaat op een plaats op waar het noch in contact met chemicaliën noch met warmtebronnen kan komen, noch explosieve, hete of vettige lucht kan aanzuigen.

WAARSCHUWING:

Gevaar voor uw gezondheid! Stel het apparaat zo op, dat de vervuilde lucht niet langs personen heen wordt aangezogen, met name wanneer deze slapen.

WAARSCHUWING:

Gevaar voor vallen! Wikkel slechts zoveel kabel af waarmee u de stekker gemakkelijk in het meest nabijgelegen stopcontact kunt steken. Wikkel de rest van de kabel weer op de zich in de bodem bevindende kabelopwikkeling. Leg de kabel steeds zo, dat deze geen struikelbron kan worden.

OPGELET:

Let erop dat u het apparaat op een stabiel, horizontaal oppervlak plaatst. Zet het apparaat nooit op zachte oppervlakken als die van bedden of banken. Zet het apparaat bovendien niet in zwenkbereiken van deuren en ramen of in bereiken waarin u zich vaak moet bewegen.

Let erop dat de lucht vrij van hindernissen kan worden aangezogen en afgegeven.

3 Aansluiten en bedienen

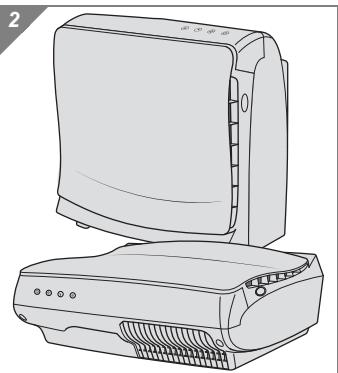
3.1 Aansluiten

⚠ WAARSCHUWING:

Verwondingsgevaar! Controleer het apparaat en de stroomkabel vóór elk gebruik. Een beschadigd apparaat mag niet worden gebruikt.

⚠ OPGELET:

Gebruik het apparaat alleen als alle filters er goed zijn ingezet en als gegarandeerd is dat er geen openingen verstopt zijn.

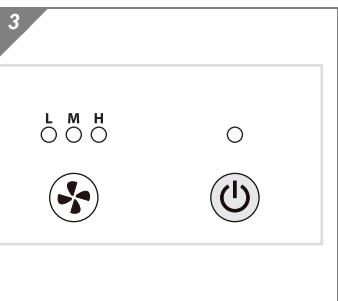


1. Controleer of de plaats van opstelling aan de voorwaarden in ▷ hoofdstuk 2.2, „Opstelplaats selecteren“ voldoet.
2. Controleer of het stopcontact dat u wilt gebruiken over dezelfde elektrische spanning beschikt als op het typeplaatje aan de onderkant van het apparaat vermeld staat.
3. U kunt het apparaat nu staand of liggend opstellen (afb. 2). Hiervoor zijn 4 voeten aan de betreffende onderkant voorzien.
4. Zorg ervoor dat er genoeg vrije ruimte is rondom de luchtinlaat- en uitlaat.

3.2 Inschakelen

⚠ OPGELET:

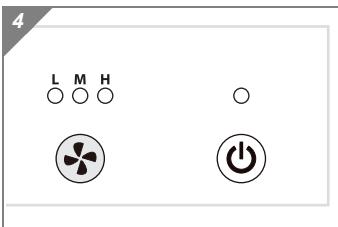
U hoeft de toetsen van het bedieningspaneel slechts zeer licht aan te raken. Een krachtig bedienen is niet nodig en kan ertoe leiden dat de toetsen beschadigd raken.



1. Schakel het apparaat in door de -toets (afb. 3) in te drukken.
 - De led boven de -toets brandt.
 - Als u het vermogen wilt aanpassen: ▷ hoofdstuk 3.3, „Vermogen kiezen“.
 - Als het apparaat na een bepaalde tijd uitgeschakeld moet worden: ▷ hoofdstuk 3.4, „Timer instellen“.

Om het apparaat uit te schakelen drukt u opnieuw op de -toets (afb. 3). Alle leds gaan uit en de blazer stopt.

3.3 Vermogen kiezen

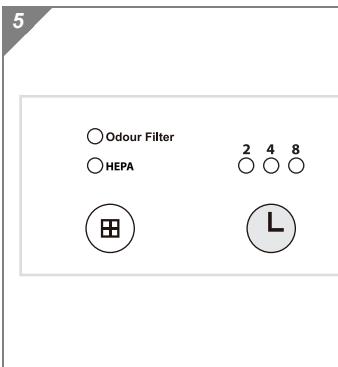


1. Kies op het ingeschakelde apparaat het vermogen met de -toets (afb. 4):
 - "L": apparaat loopt bijzonder stil
 - "M": gemiddelde instelling
 - "H": apparaat loopt met een hoog toerental.

De led geeft telkens de actuele instelling aan.

3.4 Timer instellen

Als het apparaat een bepaalde tijd moet lopen en daarna zelfstandig uitgeschakeld moet worden, is het gebruik van de timerfunctie aan te bevelen:



1. Kies op het ingeschakelde apparaat de duur tot de automatische uitschakeling met de -toets (afb. 5):
 - "2": apparaat wordt na 2 uur uitgeschakeld
 - "4": apparaat wordt na 4 uur uitgeschakeld
 - "8": apparaat wordt na 8 uur uitgeschakeld

OPGELET:

Let erop dat de led van uw keuze brandt. Als geen van de 3 timerleds brandt, loopt het apparaat verder!

U kunt het apparaat nog steeds altijd met de -toets uitschakelen.

4 Apparaat onderhouden

⚠ WAARSCHUWING:

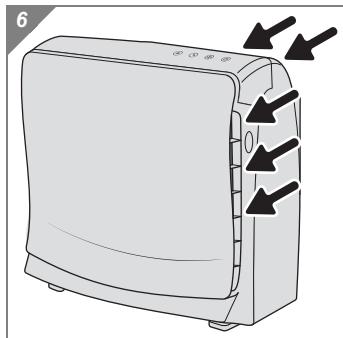
Verwondingsgevaar! Voordat u het apparaat gaat reinigen of onderhouden, schakelt u het uit en trekt u de stekker uit het stopcontact.

⚠ OPGELET:

Een onvoldoende onderhouden apparaat werkt minder efficiënt.

- **indien nodig:** Behuizing reinigen (▷ hoofdstuk 4.1, „Behuizing reinigen“).
- **iedere 3 maanden of zodra de led "Odor filter" brandt:** ▷ hoofdstuk 4.2, „Carbonfilter vervangen“
- **iedere 6 maanden of zodra de led "HEPA" brandt:** ▷ hoofdstuk 4.3, „HEPA-filter vervangen“

4.1 Behuizing reinigen

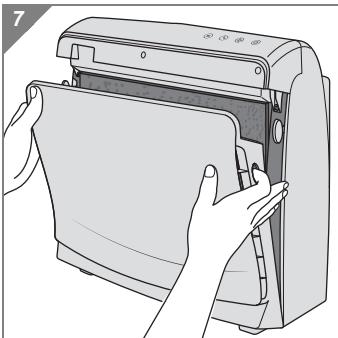


⚠ OPGELET:

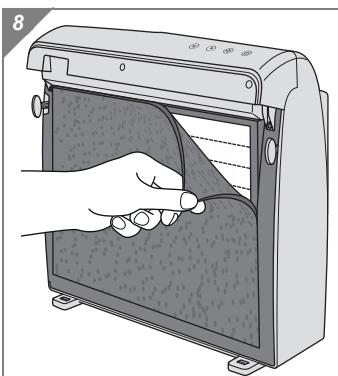
Gebruik geen reinigingsmiddelen, schurende middelen of alcohol, aangezien deze de behuizing kunnen beschadigen.

1. Ontdoe de ventilatiesleuf van het uitgeschakelde apparaat m.b.v. een stofzuiger van pluizen en stof (afb. 6).
2. Reinig de rest van het oppervlak met een zachte, pluisvrije doek.

4.2 Carbonfilter vervangen



1. Controleer of de stekker uit het stopcontact is getrokken.
2. Druk op de ontgrendelingstoetsen van de frontafscherming (afb. 7). Haal de frontafscherming er voorzichtig af.



3. Trek het verbruikte carbonfilter van het HEPA-filter (afb. 8).

OPGELET:

Het carbonfilter kan niet gereinigd worden. Het kan alleen vervangen worden (zie voor bestelgegevens ▷ hoofdstuk 5.3, „Lijst van toebehoren en reserveonderdelen“).

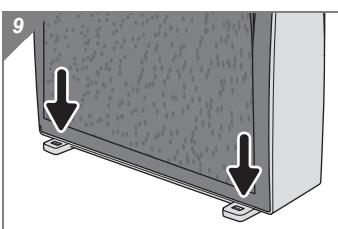
AANWIJZING:

Het verbruikte filter kunt u samen met het gewone huisvuil weggooien.

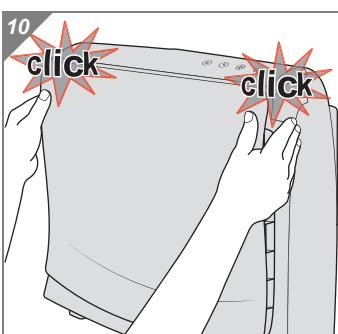
4. Pak het nieuwe carbonfilter uit.
5. Breng het nieuwe carbonfilter op de klittenbandsluitingen van het HEPA-filter aan.

AANWIJZING:

Het maakt daarbij niet uit met welke zijde u het nieuwe filter aanbrengt. Zodra het filter echter gebruikt is, kunt u het niet meer omdraaien, omdat het vuil anders in het HEPA-filter komt.

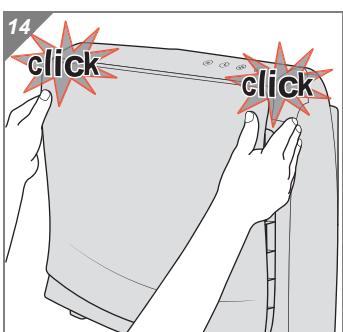
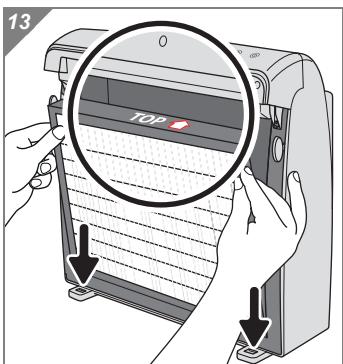
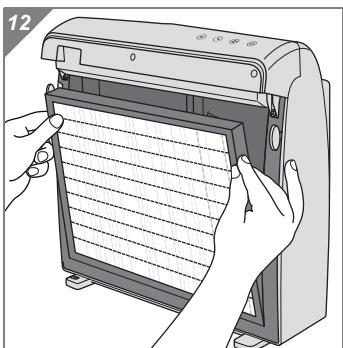
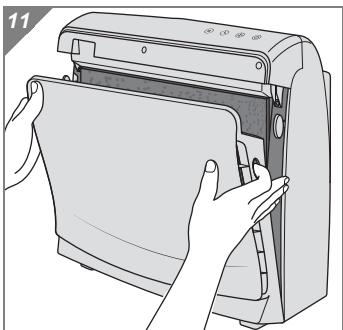


6. Plaats de frontafscherming eerst in de uitsparingen in de standvoeten van het apparaat (afb. 9/pijlen).
7. Klap de frontafscherming dan dicht (afb. 10), tot de ontgrendelingstoetsen hoorbaar en zichtbaar vastklikken.



NL

4.3 HEPA-filter vervangen



1. Controleer of de stekker uit het stopcontact is getrokken.
2. Druk op de ontgrendelingstoetsen van de frontafscherming (afb. 11).
Haal de frontafscherming er voorzichtig af (afb. 11).
3. Trek het carbonfilter van het HEPA-filter (afb. 8).

AANWIJZING:

Als u het carbonfilter niet ook tegelijk wilt vervangen, onthoud dan welke zijde naar het HEPA-filter gericht was. Dat is belangrijk om ervoor te zorgen dat er na het opnieuw aanbrengen nog steeds geen vuil in het HEPA-filter komt.

4. Trek het verbruikte HEPA-filter (afb. 12) uit de console.

OPGELET:

Het HEPA-filter kan niet gereinigd worden. Het kan altijd alleen vervangen worden (zie voor bestelgegevens ▷ hoofdstuk 5.3, „Lijst van toebehoren en reserveonderdelen“).

AANWIJZING:

Het verbruikte filter kunt u samen met het gewone huisvuil weggooien.

5. Pak het nieuwe HEPA-filter uit.
6. Zet het nieuwe HEPA-filter in de console.

AANWIJZING:

Let erop dat de "TOP"-markering (afb. 13/"TOP") op het HEPA-filter naar boven en de pijlpunt (afb. 13/pijl) naar de binnenzijde van het apparaat wijst.

7. Breng het carbonfilter weer op de klittenbandsluitingen van het HEPA-filter aan (afb. 8). Als u geen nieuw carbonfilter plaatst, let er dan op dat de zijde van het carbonfilter die eerder aan de binnenkant lag ook nu aan de binnenkant ligt.
8. Plaats de frontafscherming eerst in de uitsparingen in de standvoeten van het apparaat (afb. 13/pijlen).
9. Klap de frontafscherming dan dicht (afb. 14), tot de ontgrendelingstoetsen hoorbaar en zichtbaar vastklikken.

4.4 Filtervervanging led resetten

15

- Odour Filter
- HEPA

2 4 8



Als één van de twee filtervervangingsleds ("Odor filter" of "HEPA") na de filtervervanging nog steeds brandt, hoewel u het betreffende filter door een nieuw filter heeft vervangen:

1. Druk op de -toets en houd deze ingedrukt tot de led uitgaat.

NL

5 Problemen verhelpen

5.1 Zelf problemen verhelpen

Voordat u contact opneemt met de Service-Hotline (▷ pagina 103, „International Service“), controleert u a.u.b. aan de hand van de volgende tabel of u het probleem zelf kunt verhelpen.

WAARSCHUWING:

Gebruik nooit een defect apparaat of een apparaat met een defecte stroomkabel.

Voordat u het probleem gaat opsporen, schakelt u het apparaat uit en trekt u de stekker uit het stopcontact.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Apparaat kan niet aangezet worden	Stekker zit niet in het stopcontact.	Steek de stekker in het stopcontact.
	Frontafscherming of HEPA-/carbonfilter zijn niet correct geplaatst.	Controleer of frontafscherming resp. HEPA-/carbonfilter correct geplaatst zijn, zie ▷ hoofdstuk 4.2, „Carbonfilter vervangen“ resp. ▷ hoofdstuk 4.3, „HEPA-filter vervangen“.
Het apparaat wordt vanzelf uitgeschakeld	De timerfunctie was geselecteerd.	Zie voor het selecteren en deselecteren van de timerfunctie ▷ hoofdstuk 3.4, „Timer instellen“.
Led "Odor filter" boven de  -toets brandt	Carbonfilter moet vervangen worden.	Vervang het carbonfilter zoals beschreven in ▷ hoofdstuk 4.2, „Carbonfilter vervangen“.
Led "HEPA" boven de  -toets brandt	HEPA-filter moet vervangen worden.	Vervang het HEPA-filter zoals beschreven in ▷ hoofdstuk 4.3, „HEPA-filter vervangen“.
Apparaat maakt te veel lawaai	De hoogste vermogensstand ("H") is ingesteld.	Kies een aangenamer vermogen, ▷ hoofdstuk 3.3, „Vermogen kiezen“.
	Eén van de filters is vuil en moet vervangen worden.	Vervang de filters zoals beschreven in ▷ hoofdstuk 4.2, „Carbonfilter vervangen“ en ▷ hoofdstuk 4.3, „HEPA-filter vervangen“.
	De luchtinlaat of -uitlaat is niet vrij van hindernissen.	Zorg voor voldoende vrije ruimte in het gebied van de luchtinlaat en -uitlaat.

AANWIJZING:

Als u het probleem met behulp van deze tabel niet kunt verhelpen, neem dan contact op met de Dirt Devil-klantenservice (▷ pagina 103, „International Service“).

5.2 Hotline en klantenservice

▷ pagina 103, „International Service“

AANWIJZING:

Deze handleiding is ook elektronisch beschikbaar. Ga daarvoor gewoon naar www.dirtdevil.de in het downloadgedeelte onder "HANDLEIDINGEN".

Voer het modelnummer van het apparaat in en download het bijbehorende pdf-bestand.

5.3 Lijst van toebehoren en reserveonderdelen

AC150	AC250	AC350
150012 Frontafscherming (afb. 1/10)	250012 Frontafscherming (afb. 1/10)	350012 Frontafscherming (afb. 1/10)
150022 Filterset (1 HEPA-, 2 carbonfilters)	250022 Filterset (1 HEPA-, 2 carbonfilters)	350022 Filterset (1 HEPA-, 2 carbonfilters)

5.4 Garantie

Er gelden de wettelijke garantieregels conform de EU-richtlijn 1999/44/EG.

In niet-EU-landen gelden de in het betreffende land geldende minimale eisen waaraan een garantie moet voldoen.

5.5 Afvalverwijdering



OPGELET:

Milieuschade bij niet-vakkundige verwijdering! Elektrisch afval mag niet samen met huishoudelijk afval worden weggegooid. Maak in plaats daarvan gebruik van de plaatselijke inzamelpunten om oude apparaten in te leveren.

Su purificador de aire

Nos complace que se haya decidido por nuestro purificador de aire.
¡Le agradecemos su compra y la confianza depositada en nosotros!

Panel de mando y piezas del aparato (Fig. 1)

1 Cambiar y reiniciar los filtros

- "Odor Filter": Cambiar el filtro de carbono
- "HEPA": Cambiar el filtro HEPA
- ▷ *Capítulo 4.2, „Cambiar el filtro de carbono“*
- ▷ *Capítulo 4.3, „Cambiar el filtro HEPA“*
- ▷ *Capítulo 4.4, „Reiniciar el LED de cambio de filtro“*

2 Temporizador

- "2": desconectar a las 2 horas
- "4": desconectar a las 4 horas
- "8": desconectar a las 8 horas
- ▷ *Capítulo 3.4, „Ajustar el temporizador“*

3 Potencia

- "L": el aparato funciona muy silencioso
- "M": ajuste medio
- "H": el aparato funciona a velocidad elevada
- ▷ *Capítulo 3.3, „Seleccionar la potencia“*

4 Encendido

- Conectar y desconectar el aparato
- ▷ *Capítulo 3.2, „Arrancar“*
- 5 Teclas para el bloqueo de la pantalla frontal
- 6 Indicación de uso del filtro HEPA
- 7 Filtro HEPA
- 8 Filtro de carbono
- 9 Soplador
- 10 Pantalla frontal
- 11 Pie de apoyo con escotadura para pantalla frontal
- 12 Entrada de aire
- 13 Enchufe y cable eléctrico
- 14 Salida de aire
- no representados:*
Manual de instrucciones

Datos técnicos

Nombre de modelo:	PUREZA ¹⁵⁰	PUREZA ²⁵⁰	PUREZA ³⁵⁰
Modelo:	AC150	AC250	AC350
Tipo de aparato:	Purificador de aire		
Tensión:	220 V – 240 V~, 50 Hz		
Longitud de cable:	aprox. 1,8 m		
Potencia:	33/42/67 W (L/M/H)	45/62/85 W (L/M/H)	63/81/107 W (L/M/H)
Peso:	aprox. 3,6 kg	aprox. 4,7 kg	aprox. 6,4 kg



Nos reservamos el derecho a realizar cambios técnicos y de diseño
en el marco de la mejora permanente de nuestros productos.

© Royal Appliance International GmbH

Índice

1 Indicaciones de seguridad	62
1.1 Sobre el manual de instrucciones	62
1.2 Sobre determinados grupos de personas	62
1.3 Sobre el suministro de corriente	63
1.4 En caso de que el aparato esté defectuoso	63
1.5 Sobre el uso conforme	64
2 Desembalar y emplazar	65
2.1 Desembalaje	65
2.2 Seleccionar el lugar de emplazamiento	65
3 Conectar y manejar.....	66
3.1 Conectar	66
3.2 Arrancar	66
3.3 Seleccionar la potencia	67
3.4 Ajustar el temporizador	67
4 Conservar el aparato.....	68
4.1 Luminar la carcasa	68
4.2 Cambiar el filtro de carbono.....	69
4.3 Cambiar el filtro HEPA.....	70
4.4 Reiniciar el LED de cambio de filtro	71
5 Solucionar problemas	72
5.1 Subsanar uno mismo los problemas	72
5.2 Línea de atención y servicio de atención al cliente	73
5.3 Lista de accesorios y de piezas de recambio	73
5.4 Garantía.....	73
5.5 Eliminación	73

1 Indicaciones de seguridad

1.1 Sobre el manual de instrucciones

Lea este manual de instrucciones por completo antes de utilizar el aparato. Guarde bien las instrucciones. En caso de que entregue este aparato a una tercera persona, entréguele también el manual de instrucciones.

La inobservancia de este manual puede ser origen de graves lesiones o de daños en el aparato. No asumimos la responsabilidad por daños causados debido a la inobservancia de este manual de instrucciones.

En los siguientes capítulos, las indicaciones importantes están identificadas de forma especial.



AVISO:

Advierte sobre peligros para su salud y muestra posibles riesgos de lesión.



ATENCIÓN:

Indica la posibilidad de que el aparato u otros objetos corran peligro.

ADVERTENCIA:

Destaca consejos e informaciones.

1.2 Sobre determinados grupos de personas

- Estos aparatos pueden ser usados por niños a partir de los 8 años y por personas con capacidad física, sensorial o mental restringida o con falta de experiencia y/o de conocimientos, si son supervisados o han recibido instrucciones de cómo usar el aparato de manera segura y han comprendido los posibles riesgos que de él derivan.
- Los niños no deben jugar con el aparato. No está permitido que los niños lleven a cabo la limpieza o el mantenimiento del aparato sin supervisión.
- Mantenga el material de embalaje fuera del alcance de los niños. Existe peligro de asfixia.
- Mantenga el mando a distancia y la pila fuera del alcance de los niños. Existe riesgo de que los niños se traguen la pila.

1.3 Sobre el suministro de corriente

El aparato funciona con corriente eléctrica; por tanto, existe en general peligro de descarga eléctrica. Por esa razón:

- Jamás sumerja el aparato en agua u otro líquido. Manténgalo alejado de la lluvia y la humedad. No opere el aparato al aire libre o en recintos con alta humedad del aire.
- Jamás toque la clavija con las manos mojadas. Quite siempre la clavija de la caja de enchufe tirando directamente de la primera. No tire nunca directamente del cable porque podría dañarlo. Además no transporte nunca el aparato del cable eléctrico.
- Procure que el cable eléctrico no se doble o quede enganchado y evite que se pase por encima de él o que haga contacto con fuentes de calor o con superficies de bordes afilados. Además, no se debe convertir en una fuente de tropiezos.
- Antes de la conexión al suministro de corriente cerciórese de que la tensión eléctrica indicada en la placa de características se corresponde con la tensión de su caja de enchufe.
- Antes de limpiar o mantener el aparato, desconéctelo y desenchufe la clavija de la toma de corriente.

1.4 En caso de que el aparato esté defectuoso

- Jamás utilice un aparato defectuoso o un aparato con un cable en mal estado. Para evitar riesgos, si el cable de conexión de este aparato está dañado, deberá ser reemplazado por el fabricante o por su servicio de atención al cliente o por una persona igualmente calificada.
- Entregue un aparato defectuoso para su reparación a un distribuidor especializado o al servicio de atención al cliente. Dirección ▷Página 103, „International Service“.

1.5 Sobre el uso conforme

Utilice el purificador de aire exclusivamente en el ámbito doméstico. No es adecuado para un uso comercial.

Utilice el purificador de aire exclusivamente en el ámbito doméstico para purificar aire fresco y seco. Cualquier otra utilización se considera como inadecuada y está prohibida.

Queda especialmente prohibido lo siguiente:

- Aspirar aire que contenga vapores o gases tóxicos, gases de escape o de combustión ni agentes microbiológicos. Tampoco puede aspirarse aire cuyo contenido de polvo o virutas sea superior a la concentración común en el ámbito doméstico. Su salud podría resultar perjudicada en un aire de esas características.
- El uso cerca de sustancias explosivas, combustibles, favorecedoras o aceleradoras de incendios, inflamables o volátiles así como la aspiración de las mismas. No utilice el aparato p. ej. simultáneamente con productos impregnantes, lacas, insecticidas o cualquier otro fluido inflamable y aromático ni en entornos que contengan cloro. Existe riesgo de incendio y explosión.
- La aspiración de aire graso o caliente, el uso cerca de chimeneas, hornos, cocinas, parrillas, tostadoras, etc. o de velas encendidas. Existe peligro de incendio.
- El uso como sustitutivo de una ventilación correcta, p. ej. como entrada de aire limpio. El aparato no puede utilizarse como sustitución de una ventilación y entrada de aire correctas. Tampoco puede regular la humedad (ni aumentarla ni reducirla).
- El uso como sustitución de campanas extractoras o sistemas de extracción de aire p. ej. en cocinas o carpinterías.
- El uso al aire libre o en estancias con gran humedad (p. ej. baños y saunas). La humedad puede dañar el aparato.
- La introducción de objetos en las aberturas del aparato. Mantenga especialmente el cabello y las prendas sueltas alejadas del aparato. ¡Peligro de lesiones!
- El uso sin la colocación correcta de todos los filtros.
- Cubrir el aparato o colocar objetos sobre él.
- Modificaciones o reparaciones por cuenta propia.

2 Desembalar y emplazar

2.1 Desembalaje

Desembale el aparato y todos los accesorios y compruebe que el contenido esté sin daños y completo (▷ Página 60, „Su purificador de aire“).

ATENCIÓN:

Envíe el aparato siempre en su embalaje original para que no resulte dañado. Para ello guarde el embalaje. Elimine el material de embalaje que ya no haga falta según las normas vigentes en su país.

ADVERTENCIA:

Si detecta algún daño debido al transporte, diríjase inmediatamente a nuestro servicio de atención al cliente ▷ Página 103, „International Service“.

2.2 Seleccionar el lugar de emplazamiento

AVISO:

¡Peligro de incendio y de explosión! Emplace el aparato en un lugar en el que no pueda entrar en contacto con productos químicos ni fuentes de calor, ni pueda aspirar aire explosivo, caliente o graso.

AVISO:

¡Peligro para su salud! Emplace el aparato de forma que el aire contaminado no pueda aspirarse junto a personas, especialmente cuando duerman.

AVISO:

¡Peligro de caída! Desenrolle solo el cable necesario para poder enchufar la clavija cómodamente en la caja de enchufe más cercana. Enrolle el cable restante en el mecanismo de enrollado de cable situado en el suelo. Tienda el cable siempre de forma que no pueda ser una fuente de tropiezo.

ATENCIÓN:

Asegúrese de colocar el aparato sobre una superficie estable y plana. No emplace el aparato nunca sobre superficies blandas, como camas o sofás. Asimismo, no emplace el aparato en el área de abatimiento de puertas o ventanas, ni en zonas por las que Usted deba moverse mucho.

Asegúrese de que el aire pueda aspirarse y liberarse sin obstáculos.

3 Conectar y manejar

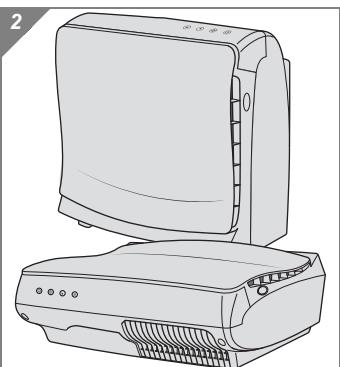
3.1 Conectar

⚠ AVISO:

¡Peligro de lesiones! Antes de cada uso compruebe el aparato y el cable eléctrico. Un aparato dañado no debe ser utilizado.

⚠ ATENCIÓN:

Utilice el aparato únicamente si todos los filtros están colocados correctamente y garantizando que ninguna abertura quede tapada.

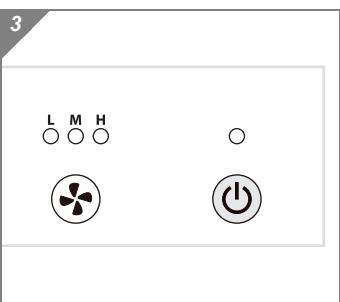


1. Asegúrese de que el lugar de emplazamiento cumple los requisitos indicados en ▷ Capítulo 2.2, „Seleccionar el lugar de emplazamiento“.
2. Asegúrese de que la caja de enchufe utilizada suministre la tensión eléctrica indicada en la placa de características colocada en la parte inferior del aparato.
3. Ya puede emplazar el aparato en posición vertical u horizontal (Fig. 2). Para ello el aparato cuenta con 4 pies en la parte inferior.
4. Asegúrese de dejar suficiente espacio libre alrededor de la entrada y salida de aire.

3.2 Arrancar

⚠ ATENCIÓN:

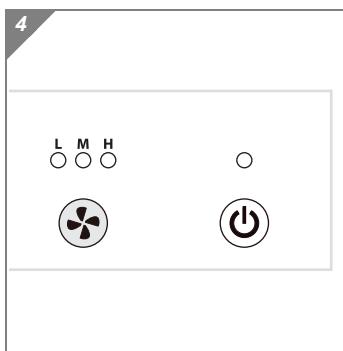
Solo hay que tocar suavemente las teclas del panel de mando. No es necesario pulsarlas fuertemente, y de hecho al hacerlo podrían resultar dañadas.



1. Conecte el aparato pulsando la tecla (①) (Fig. 3).
 - El LED situado sobre la tecla (①) se enciende.
 - Para adaptar la potencia: ▷ Capítulo 3.3, „Seleccionar la potencia“.
 - Si desea que el aparato se desconecte transcurrido un tiempo determinado: ▷ Capítulo 3.4, „Ajustar el temporizador“.

Para desconectar el aparato vuelva a pulsar la tecla (①) (Fig. 3). Todos los LEDs se apagan y el soplador se para.

3.3 Seleccionar la potencia

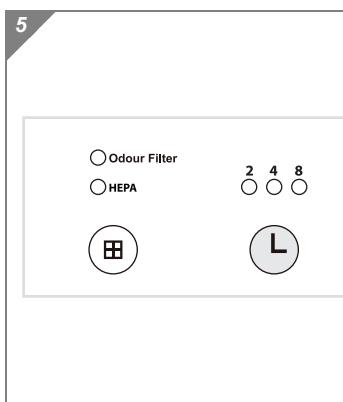


- Con el aparato encendido, seleccione la potencia que desee con ayuda de la tecla (Fig. 4):
 - "L": el aparato funciona muy silencioso
 - "M": ajuste medio
 - "H": el aparato funciona a velocidad elevada

El LED indica el ajuste actual.

3.4 Ajustar el temporizador

Si desea que el aparato funcione un tiempo determinado y después se desconecte por sí solo, recomendamos utilizar la función de temporizador:



- Con el aparato encendido, seleccione el tiempo hasta la desconexión automática con ayuda de la tecla (Fig. 5):
 - "2": El aparato se desconecta transcurridas 2 horas
 - "4": El aparato se desconecta transcurridas 4 horas
 - "8": El aparato se desconecta transcurridas 8 horas

⚠ ATENCIÓN:

Asegúrese de que se enciende el LED correspondiente a la elección realizada. Si no se enciende ninguno de los 3 LEDs de temporizador, el aparato continuará funcionando.

El aparato puede desconectarse en cualquier momento a través de la tecla (power icon).

4 Conservar el aparato

⚠ AVISO:

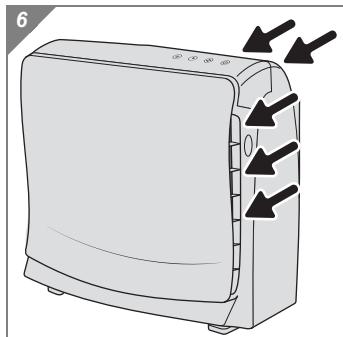
¡Peligro de lesiones! Antes de limpiar o mantener el aparato, desconéctelo y desenchufe la clavija de la toma de corriente.

⚠ ATENCIÓN:

Un aparato sometido a un mal mantenimiento funciona de forma menos eficiente.

- **En caso necesario:** Limpiar la carcasa (▷ Capítulo 4.1, „Limpiar la carcasa“).
- **Cada 3 meses o en cuanto se encienda el LED "Odor Filter":** ▷ Capítulo 4.2, „Cambiar el filtro de carbono“
- **Cada 6 meses o en cuanto se encienda el LED "HEPA":** ▷ Capítulo 4.3, „Cambiar el filtro HEPA“

4.1 Limpiar la carcasa

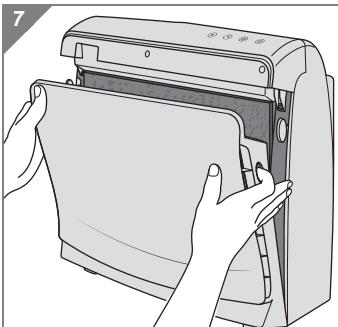


⚠ ATENCIÓN:

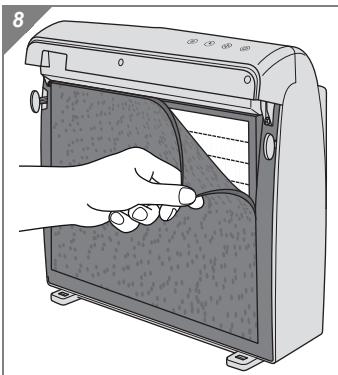
No utilice productos de limpieza, abrasivos o alcohol, ya que pueden dañar la carcasa.

1. Retire la pelusa y el polvo de las ranuras de ventilación con el aparato desconectado y con ayuda de un aspirador (Fig. 6).
2. Limpie el resto de superficies con un paño suave que no libere pelusa.

4.2 Cambiar el filtro de carbono



1. Asegúrese de que la clavija esté desenchufada.
2. Pulse las teclas de desbloqueo de la pantalla frontal (Fig. 7). Retire la pantalla frontal con cuidado.



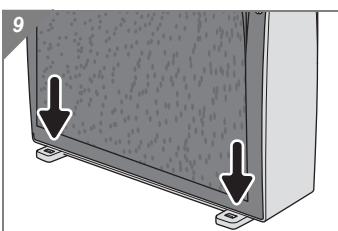
3. Retire el filtro de carbono gastado del filtro HEPA (Fig. 8).

ATENCIÓN:

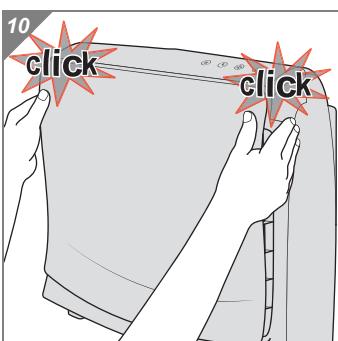
El filtro de carbono no puede limpiarse. Solo puede sustituirse (consulte los datos de pedido en ▷Capítulo 5.3, „Lista de accesorios y de piezas de recambio“).

ADVERTENCIA:

El filtro gastado puede desecharse con los residuos domésticos.



4. Extraiga el filtro de carbono nuevo del embalaje.
5. Coloque el filtro de carbono nuevo sobre los cierres adhesivos del filtro HEPA.

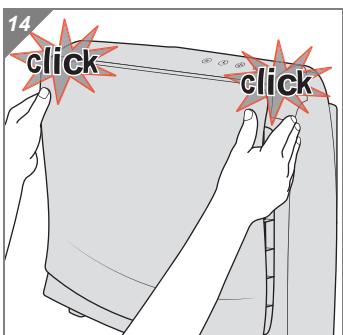
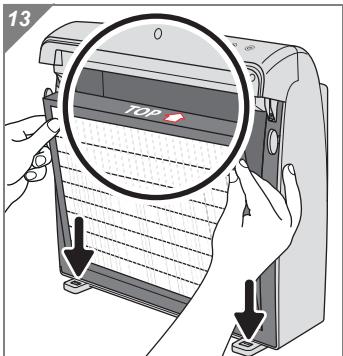
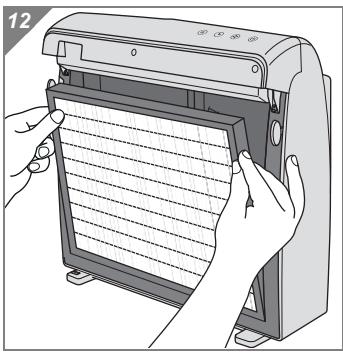
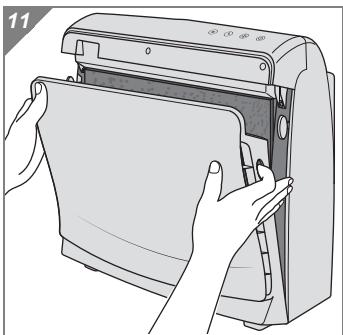


ADVERTENCIA:

El filtro nuevo puede colocarse por ambos lados, es irrelevante. Sin embargo, en cuanto el filtro comience a usarse no se puede girar, ya que de lo contrario la suciedad se transferiría al filtro HEPA.

6. Inserte primero la pantalla frontal en las escotaduras de los pies de apoyo del aparato (Fig. 9/flechas).
7. A continuación, abata la pantalla frontal (Fig. 10) hasta que las teclas de bloqueo encastren de forma audible y visible.

4.3 Cambiar el filtro HEPA



1. Asegúrese de que la clavija esté desenchufada.
2. Pulse las teclas de desbloqueo de la pantalla frontal (Fig. 11). Retire la pantalla frontal con cuidado (Fig. 11).
3. Retire el filtro de carbono del filtro HEPA (Fig. 8).

ADVERTENCIA:

Si no desea cambiar simultáneamente el filtro de carbono, recuerde cuál era el lado orientado hacia el filtro HEPA. Esto es importante para que después de colocarlo no entre suciedad en el filtro HEPA.

4. Extraiga el filtro HEPA gastado (Fig. 12) de la consola.

ATENCIÓN:

El filtro HEPA no puede limpiarse. Solo puede sustituirse (consulte los datos de pedido en ▷ Capítulo 5.3, „Lista de accesorios y de piezas de recambio“).

ADVERTENCIA:

El filtro gastado puede desecharse con los residuos domésticos.

5. Extraiga el filtro HEPA nuevo del embalaje.
6. Coloque el filtro HEPA nuevo en su consola.

ADVERTENCIA:

Asegúrese de que la marca "TOP" (Fig. 13/"TOP") del filtro HEPA está orientado hacia arriba y que la punta de la flecha (Fig. 13/flecha) señale al interior del aparato.

7. Coloque el filtro de carbono de nuevo sobre los cierres adhesivos del filtro HEPA (Fig. 8). Si no utiliza un filtro de carbono nuevo, asegúrese de colocar el usado con el mismo lado hacia dentro que estaba antes.
8. Inserte primero la pantalla frontal en las escotaduras de los pies de apoyo del aparato (Fig. 13/flechas).
9. A continuación, abata la pantalla frontal (Fig. 14) hasta que las teclas de bloqueo encastren de forma audible y visible.

4.4 Reiniciar el LED de cambio de filtro

15

Odour Filter
 HEPA

2 4 8



Si uno de los dos LEDs de cambio de filtro ("Odor Filter" o bien "HEPA") continúa encendiéndose tras el cambio de filtro correspondiente por uno nuevo:

1. Pulse la tecla y manténgala pulsada hasta que el LED se apague.

ES

5 Solucionar problemas

5.1 Subsanar uno mismo los problemas

Antes de contactar con la línea de atención al cliente ([▷ Página 103, „International Service“](#)), compruebe con ayuda de la siguiente tabla si usted mismo puede solucionar el problema.

AVISO:

No utilice nunca un aparato defectuoso o un aparato con un cable de corriente averiado.

Antes de iniciar la localización del problema, desconecte el aparato y desenchufe la clavija de la caja de enchufe.

Problema	Possible causa	Solución
No es posible conectar el aparato	La clavija no está enchufada.	Enchufe la clavija en una caja de enchufe.
	La pantalla frontal o el filtro HEPA o de carbono no están colocados correctamente.	Compruebe si la pantalla frontal o el filtro HEPA o de carbono están bien colocados, consulte ▷ Capítulo 4.2, „Cambiar el filtro de carbono“ o ▷ Capítulo 4.3, „Cambiar el filtro HEPA“ .
El aparato se desconecta por sí solo	La función de temporizador estaba activada.	Para activar y desactivar la función de temporizador consulte ▷ Capítulo 3.4, „Ajustar el temporizador“ .
El LED "Odor Filter" situado sobre la tecla  se enciende	Hay que sustituir el filtro de carbono.	Sustituya el filtro de carbono de la forma descrita en ▷ Capítulo 4.2, „Cambiar el filtro de carbono“ .
El LED "HEPA" situado sobre la tecla  se enciende	Hay que sustituir el filtro HEPA.	Sustituya el filtro HEPA de la forma descrita en ▷ Capítulo 4.3, „Cambiar el filtro HEPA“ .
El aparato funciona con ruido excesivo	Está ajustada la máxima potencia ("H").	Seleccione una potencia confortable para Usted, ▷ Capítulo 3.3, „Seleccionar la potencia“ .
	Uno de los filtros está sucio y debe cambiarse.	Sustituya los filtros de la forma descrita en ▷ Capítulo 4.2, „Cambiar el filtro de carbono“ y ▷ Capítulo 4.3, „Cambiar el filtro HEPA“ .
	La entrada y salida de aire no están libres de obstáculos.	Asegúrese de que hay suficiente espacio libre en la zona de entrada y salida de aire.

ADVERTENCIA:

Si no ha podido solucionar el problema con la ayuda de esta tabla, contacte con el servicio de atención al cliente de Dirt Devil ([▷ Página 103, „International Service“](#)).

5.2 Línea de atención y servicio de atención al cliente

▷ Página 103, „International Service“

ADVERTENCIA:

Este manual de instrucciones también está disponible en formato electrónico. Vaya a www.dirtdevil.de y allí acceda al área de descarga en "MANUALES DE INSTRUCCIONES". Introduzca el número de modelo del aparato y descargue el PDF correspondiente.

5.3 Lista de accesorios y de piezas de recambio

AC150	AC250	AC350
150012 Pantalla frontal (Fig. 1/10)	250012 Pantalla frontal (Fig. 1/10)	350012 Pantalla frontal (Fig. 1/10)
150022 Juego de filtros (1 filtro HEPA, 2 filtros de carbono)	250022 Juego de filtros (1 filtro HEPA, 2 filtros de carbono)	350022 Juego de filtros (1 filtro HEPA, 2 filtros de carbono)

5.4 Garantía

Se aplican las regulaciones legales en materia de garantías según la Directiva UE 1999/44/CE. En países no pertenecientes a la UE se aplican los requisitos mínimos en materia de garantías vigentes en el país en cuestión.

5.5 Eliminación



ATENCIÓN:

¡Daños medioambientales en caso de eliminación incorrecta! Los aparatos eléctricos inservibles no se pueden desechar con los residuos domésticos. Entréguelos a un punto de recogida local para aparatos eléctricos usados.

ES

Il vostro purificatore d'aria

Ci congratuliamo con voi per aver dato la preferenza al nostro purificatore d'aria!
Vi ringraziamo per l'acquisto e per la fiducia accordataci!

Pannello di comando e componenti dell'apparecchio (Fig. 1)

1 Sostituzione e ripristino filtro

- „**Filtro odore**“: sostituzione filtro di carbonio
- „**HEPA**“: sostituzione filtro HEPA
- ▷ *Capitolo 4.2, „Sostituzione filtro di carbonio“*
- ▷ *Capitolo 4.3, „Sostituzione filtro HEPA“*
- ▷ *Capitolo 4.4, „Ripristino del LED Sostituzione filtro“*

2 Timer

- „**2**“: disattivare dopo 2 ore
- „**4**“: disattivare dopo 4 ore
- „**8**“: disattivare dopo 8 ore
- ▷ *Capitolo 3.4, „Impostazione del timer“*

3 Potenza

- „**L**“: l'apparecchio funziona in modo silenzioso
- „**M**“: impostazione media
- „**H**“: l'apparecchio funziona ad alto numero di giri
- ▷ *Capitolo 3.3, „Selezione potenza“*

4 Power

- Attivazione / disattivazione dell'apparecchio
 - ▷ *Capitolo 3.2, „Attivazione“*
- 5 Tasti di sblocco del rivestimento frontale
- 6 Contrassegno per inserire il filtro HEPA
- 7 Filtro HEPA
- 8 Filtro di carbonio
- 9 Ventola
- 10 Rivestimento frontale
- 11 Piede d'appoggio con rientranze per il rivestimento frontale
- 12 Entrata aria
- 13 Spina e cavo elettrico
- 14 Uscita aria
- non raffigurato:*
Istruzioni per l'uso

Dati tecnici

Nome del modello:	PUREZA ¹⁵⁰	PUREZA ²⁵⁰	PUREZA ³⁵⁰
Modello:	AC150	AC250	AC350
Tipo di apparecchio:	Purificatore d'aria		
Tensione:	220 V – 240 V~, 50 Hz		
Lunghezza del cavo:	ca. 1,8 m		
Potenza:	33/42/67 W (L/M/H)	45/62/85 W (L/M/H)	63/81/107 W (L/M/H)
Peso:	ca. 3,6 kg	ca. 4,7 kg	ca. 6,4 kg



Con riserva di modifiche tecniche e costruttive finalizzate al costante perfezionamento del prodotto.
© Royal Appliance International GmbH

Indice

1 Avvertenze di sicurezza	76
1.1 sulle istruzioni per l'uso	76
1.2 su determinati gruppi di persone.....	76
1.3 sull'alimentazione elettrica	77
1.4 se l'apparecchio è guasto.....	77
1.5 sull'impiego conforme alla destinazione d'uso	78
2 Disimballo e installazione	79
2.1 Disimballo	79
2.2 Selezione del luogo d'installazione.....	79
3 Collegamento e comando.....	80
3.1 Collegamento	80
3.2 Attivazione	80
3.3 Selezione potenza.....	81
3.4 Impostazione del timer.....	81
4 Cura dell'apparecchio	82
4.1 Pulizia dell'alloggiamento	82
4.2 Sostituzione filtro di carbonio	83
4.3 Sostituzione filtro HEPA	84
4.4 Ripristino del LED Sostituzione filtro	85
5 Eliminazione dei problemi	86
5.1 Eliminazione in proprio dei problemi.....	86
5.2 Hotline e servizio di assistenza clienti	87
5.3 Elenco degli accessori e ricambi	87
5.4 Garanzia	87
5.5 Smaltimento	87



1 Avvertenze di sicurezza

1.1 sulle istruzioni per l'uso

Prima di lavorare con l'apparecchio leggere interamente e con attenzione le presenti istruzioni per l'uso. Conservare le istruzioni accuratamente. Se l'apparecchio è ceduto a terzi consegnare anche le istruzioni per l'uso.

La mancata osservanza delle presenti istruzioni può infatti causare gravi lesioni o danni all'apparecchio. Non rispondiamo di eventuali danni derivanti dalla mancata osservanza delle presenti istruzioni per l'uso.

Le avvertenze importanti sono contrassegnate distintamente nei capitoli successivi.

⚠ AVVERTIMENTO:

Avverte di pericoli sanitari e possibili rischi di lesioni.

⚠ ATTENZIONE:

Segnala possibili pericoli di danni all'apparecchio o ad altri oggetti.

INDICAZIONE:

Evidenzia suggerimenti e informazioni.

1.2 su determinati gruppi di persone

- Questi apparecchi possono essere usati dai bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone con limitate capacità fisiche, sensoriali o intellettive o che non dispongano di sufficiente esperienza e/o conoscenze soltanto sotto sorveglianza o se sono state istruite sull'uso sicuro dell'apparecchio e hanno compreso i pericoli che ne derivano.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Pulizia e manutenzione non devono essere eseguite da bambini non sorvegliati.
- Tenere il materiale da imballo sempre fuori dalla portata dei bambini. Esiste il pericolo di soffocamento.
- Tenere il telecomando e la batteria fuori dalla portata dei bambini. Esiste il pericolo che bambini inghiottano la batteria.

1.3 sull'alimentazione elettrica

L'apparecchio è azionato a energia elettrica; quindi in linea di principio esiste il rischio di una scossa elettrica. Per questo motivo:

- Non immergere mai l'apparecchio in acqua o altri liquidi. Tenerlo lontano da pioggia e umidità. Non far funzionare l'apparecchio all'aperto o in ambienti con elevata umidità dell'aria.
- Non toccare mai la spina a mani bagnate. Per staccare la spina dalla presa elettrica, afferrare sempre direttamente la spina. Non tirare mai il cavo, in quanto potrebbe venir danneggiato. Inoltre, non trasportare mai l'apparecchio per il cavo.
- Verificare che il cavo elettrico non sia piegato o incastrato, che non venga calpestato e che non entri a contatto con fonti di calore o spigoli taglienti. Inoltre, non deve essere posato in modo che ci si possa inciampare.
- Prima di eseguire il collegamento all'alimentazione elettrica, controllare che la tensione indicata sulla targhetta d'identificazione coincida con quella della presa.
- Prima di pulire l'apparecchio o di sottoporlo a manutenzione, spegnerlo e staccare la spina dalla presa elettrica.

1.4 se l'apparecchio è guasto

- Non far mai funzionare l'apparecchio se è difettoso o se il relativo cavo è difettoso. Se il cavo di allacciamento di questo apparecchio è danneggiato, per prevenire eventuali pericoli, deve essere sostituito dal produttore, dal servizio di assistenza clienti o da un tecnico adeguatamente qualificato.
- Per la riparazione inviare l'apparecchio difettoso a un rivenditore specializzato o al servizio di assistenza clienti. Indirizzo ▷ Pagina 103, „International Service“.



1.5 sull'impiego conforme alla destinazione d'uso

Impiegare il purificatore d'aria esclusivamente in ambito domestico. Non è adatto per l'impiego industriale.

Usare il purificatore d'aria esclusivamente in ambito domestico per depurare l'aria fresca e secca all'interno dell'ambiente. Ogni altro utilizzo è considerato non conforme alla destinazione d'uso e, pertanto, vietato.

È particolarmente vietato:

- aspirare aria contaminata da vapori o gas tossici così come da gas di scarico, gas di combustione o da sostanze microbiologiche. Non si può allo stesso modo aspirare aria il cui carico di polveri e trucioli superi le concentrazioni usuali in ambiente domestico. L'aria così contaminata potrebbe pregiudicare la vostra salute.
- l'impiego in prossimità di sostanze esplosive, in fiamme, comburenti, acceleranti della combustione, infiammabili o volatili o l'aspirazione delle stesse. Per esempio non impiegare il prodotto contemporaneamente con sostanze impregnanti, spray per capelli, insetticidi o altri fluidi e sostanze aromatiche infiammabili o in ambienti clorosi. Esiste il pericolo di incendio ed esplosione.
- l'aspirazione di aria oleosa o calda, p. es. in prossimità di camini, forni, cucine, grill, tostapani, ecc. o di candele accese. Esiste il pericolo di incendio.
- l'impiego per sostituire l'aerazione regolare, p. es. per l'alimentazione di aria fresca. L'apparecchio non può sostituire l'aerazione e la ventilazione regolari. Non può nemmeno regolare (aumentare o ridurre) l'umidità dell'aria.
- l'impiego in sostituzione di cappe o sistemi di aspirazione, p. es. in cucine o falegnamerie.
- l'impiego all'aperto o in ambienti umidi (p. es. in stanze da bagno e saune). Vi è il pericolo che l'umidità danneggi l'apparecchio.
- l'inserimento di oggetti nelle aperture dell'apparecchio. Tenere particolarmente capelli e indumenti sciolti lontani dall'apparecchio. Pericolo di lesioni!
- l'impiego senza che siano installati correttamente tutti i filtri.
- la copertura dell'apparecchio o il deposito di oggetti sull'apparecchio.
- modifiche o riparazioni autonome.

2 Disimballo e installazione

2.1 Disimballo

Sballare l'apparecchio e tutti gli accessori e controllare che il contenuto sia integro e completo (▷ Pagina 74, „Il vostro purificatore d'aria“).

ATTENZIONE:

In linea di principio l'apparecchio deve essere spedito nell'imballo originale in modo che non subisca danni. Per tanto è necessario conservare l'imballaggio. Il materiale da imballo non più necessario va smaltito in conformità alle normative vigenti localmente.

INDICAZIONE:

Se si rilevano danni da trasporto, rivolgersi immediatamente alla nostra filiale di assistenza ▷ Pagina 103, „International Service“.

2.2 Selezione del luogo d'installazione

AVVERTIMENTO:

Pericolo di incendio ed esplosione! Installare l'apparecchio in un luogo in cui non potrà né venir a contatto con sostanze chimiche o fonti di calore, né aspirare aria esplosiva, calda o oleosa.

AVVERTIMENTO:

Pericolo per la salute! Installare l'apparecchio in modo tale da garantire che l'aria inquinata non possa essere aspirata passando dove si trovano persone, in particolare se queste dormono.

AVVERTIMENTO:

Pericolo di cadute! Srotolare il cavo solo il tanto necessario per poter inserire la spina comodamente nella presa di corrente più vicina. Riavvolgere il cavo residuo sull'avvolgimento cavo disposto nel fondo. Posare il cavo sempre in modo tale che non possa rappresentare un punto di ostacolo.

ATTENZIONE:

Accertarsi di collocare l'apparecchio su una superficie stabile e orizzontale. Non collocare mai l'apparecchio su superfici morbide come quelle di letti o divani. Inoltre, non collocare l'apparecchio nel raggio di azione di porte e finestre o in zone in cui ci si muove di frequente.

Accertarsi che l'aria venga aspirata ed emessa liberamente senza ostacoli.

3 Collegamento e comando

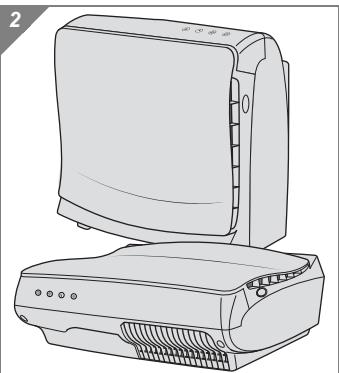
3.1 Collegamento

⚠ AVVERTIMENTO:

Pericolo di lesioni! Prima di ogni utilizzo verificare sempre l'apparecchio e il cavo elettrico. Non usare mai l'apparecchio se difettoso.

⚠ ATTENZIONE:

Utilizzare l'apparecchio soltanto se tutti i filtri sono montati correttamente ed è stato accertato che nessuna delle aperture sia ostruita.

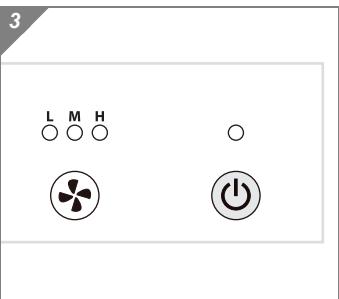


1. Accertarsi che il luogo d'installazione soddisfi le condizioni descritte al ▶ Capitolo 2.2, „Selezione del luogo d'installazione“.
2. Accertarsi che la tensione elettrica della presa di corrente, che si intende usare, sia conforme a quella riportata sulla targhetta d'identificazione applicata sul fondo dell'apparecchio.
3. Ora si può installare l'apparecchio in posizione verticale od orizzontale (Fig. 2). A questo scopo sono previsti 4 piedini sul rispettivo lato inferiore.
4. Assicurarsi che ci sia abbastanza spazio libero intorno all'entrata e all'uscita dell'aria.

3.2 Attivazione

⚠ ATTENZIONE:

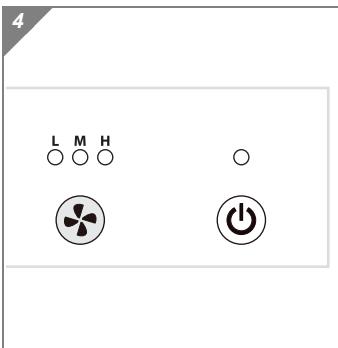
È sufficiente toccare i tasti del pannello di comando soltanto molto leggermente. Non è necessario premere energicamente, diversamente si potrebbero danneggiare i tasti.



1. Accendere l'apparecchio premendo il tasto (Fig. 3).
 - Si accende il LED sopra il tasto .
 - Se si intende adattare la potenza: ▶ Capitolo 3.3, „Selezione potenza“.
 - L'apparecchio deve disattivarsi dopo un determinato intervallo di tempo: ▶ Capitolo 3.4, „Impostazione del timer“.

Per disattivare l'apparecchio, premere nuovamente il tasto (Fig. 3). Tutti i LED si spengono e la ventola si ferma.

3.3 Selezione potenza

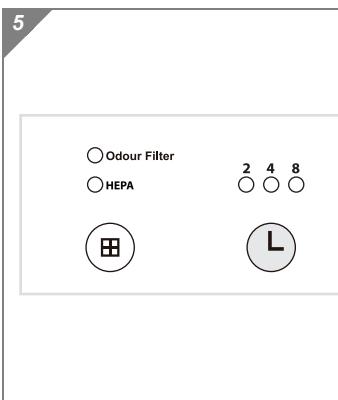


- Selezione la potenza nell'apparecchio acceso premendo il tasto (Fig. 4):
 - „L“: l'apparecchio funziona in modo particolarmente silenzioso
 - „M“: impostazione media
 - „H“: l'apparecchio funziona ad un alto numero di giri.

Il LED indica la rispettiva impostazione attuale.

3.4 Impostazione del timer

Se l'apparecchio deve funzionare per un determinato intervallo di tempo e poi spegnersi automaticamente, si raccomanda l'uso della funzione Timer:



- Selezionare la durata fino allo spegnimento automatico nell'apparecchio acceso premendo il tasto (Fig. 5):
 - „2“: l'apparecchio si spegne dopo 2 ore
 - „4“: l'apparecchio si spegne dopo 4 ore
 - „8“: l'apparecchio si spegne dopo 8 ore

ATTENZIONE:

Accertarsi che il LED corrispondente alla vostra scelta sia acceso. Se non è acceso nessuno dei 3 LED del timer, l'apparecchio continua a funzionare.

Tuttavia, l'apparecchio può essere ancora disattivato in qualsiasi momento con il tasto .

4 Cura dell'apparecchio

⚠ AVVERTIMENTO:

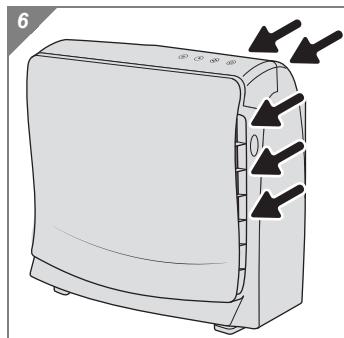
Pericolo di lesioni! Prima di pulire l'apparecchio o di sottoporlo a manutenzione, spegnerlo e staccare la spina dalla presa elettrica.

⚠ ATTENZIONE:

Un apparecchio non curato a sufficienza funziona in modo meno efficiente.

- **se necessario:** pulire l'alloggiamento (\triangleright Capitolo 4.1, „Pulizia dell'alloggiamento“).
- **ogni 3 mesi o non appena si accende il LED "Filtro odore":** \triangleright Capitolo 4.2, „Sostituzione filtro di carbonio“
- **ogni 6 mesi o non appena si accende il LED "Filtro HEPA":** \triangleright Capitolo 4.3, „Sostituzione filtro HEPA“

4.1 Pulizia dell'alloggiamento

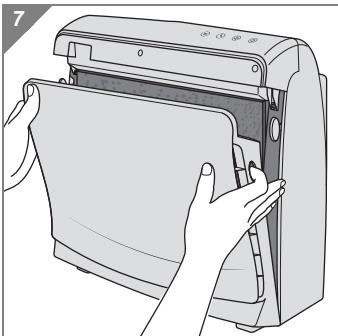


⚠ ATTENZIONE:

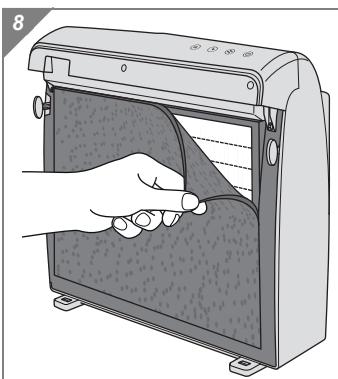
Non usare detergenti, mezzi abrasivi o alcool in quanto possono danneggiare l'alloggiamento.

1. Liberare le feritoie di ventilazione dell'apparecchio disattivato con l'ausilio di un aspirapolvere eliminando pelucchi e polvere (Fig. 6).
2. Pulire le superfici residue con un panno morbido, non filamentoso.

4.2 Sostituzione filtro di carbonio



1. Assicurarsi che la spina sia staccata dalla presa elettrica.
2. Premere i tasti di sblocco del rivestimento frontale (Fig. 7). Rimuovere attentamente il rivestimento frontale.



3. Staccare il filtro di carbonio esaurito dal filtro HEPA (Fig. 8).

ATTENZIONE:

Il filtro di carbonio non può essere pulito e va sostituito (per i dati di ordinazione rimandiamo al ▷Capitolo 5.3, „Elenco degli accessori e ricambi“).

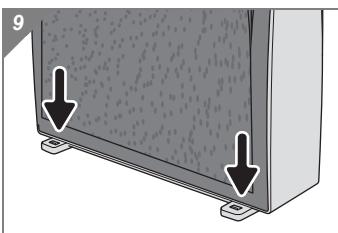
INDICAZIONE:

Il filtro esaurita può essere smaltito tramite i rifiuti domestici.

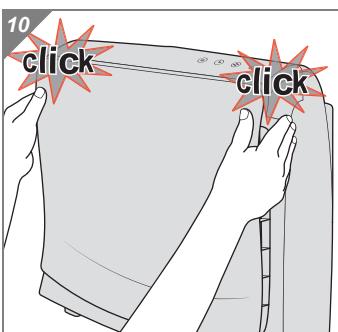
4. Disimballare il nuovo filtro di carbonio.
5. Applicare il nuovo filtro di carbonio sulle chiusure con "hook and loop" del filtro HEPA.

INDICAZIONE:

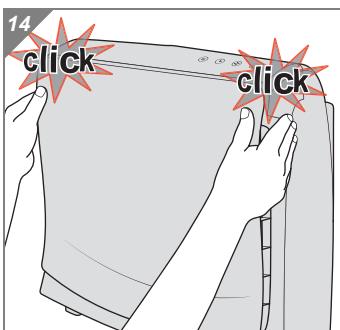
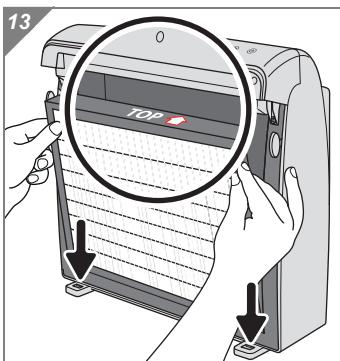
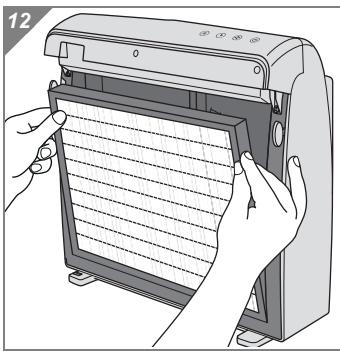
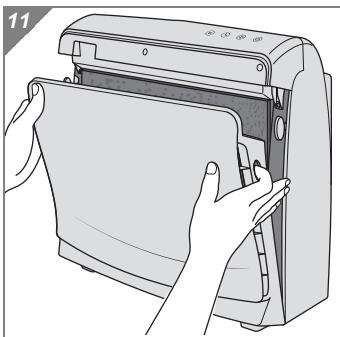
Durante questa operazione non importa con quale lato si applica il filtro nuovo. Tuttavia, non appena il filtro è stato utilizzato, non è più possibile girarlo, perché diversamente la sporcizia si depositerebbe nel filtro HEPA.



6. Dapprima applicare il rivestimento frontale nelle rientranze nel piede d'appoggio dell'apparecchio (Fig. 9/frecce).
7. Poi sollevare il rivestimento frontale ribaltandolo (Fig. 10) fino a che i tasti di sblocco non scatteranno in posizione in maniera percettibile a livello sia uditorio che visibile.



4.3 Sostituzione filtro HEPA



1. Assicurarsi che la spina sia staccata dalla presa elettrica.
2. Premere i tasti di sblocco del rivestimento frontale (Fig. 11). Rimuovere attentamente il rivestimento frontale (Fig. 11).
3. Staccare il filtro di carbonio dal filtro HEPA (Fig. 8).

INDICAZIONE:

Se non si vuole sostituire contemporaneamente il filtro di carbone, annotare quale lato era rivolto verso il filtro HEPA. Ciò è importante affinché non si possa depositare sporcizia nel filtro HEPA dopo la riapplicazione.

4. Estrarre il filtro HEPA esaurito (Fig. 12) dalla sua mensola.

ATTENZIONE:

Il filtro HEPA non può essere pulito e va sempre sostituito (per dati relativi all'ordinazione rimandiamo al ▷Capitolo 5.3, „Elenco degli accessori e ricambi“).

INDICAZIONE:

Il filtro esaurita può essere smaltito tramite i rifiuti domestici.

5. Disimballare il nuovo filtro HEPA.
6. Inserire il nuovo filtro HEPA nella relativa mensola.

INDICAZIONE:

Accertarsi che il segno "TOP" (Fig. 13/"TOP") riportato sul filtro HEPA sia rivolto verso l'alto e la punta della freccia (Fig. 13/freccia) sia rivolta verso l'interno dell'apparecchio.

7. Riapplicare il filtro di carbonio sulle chiusure con "hook and loop" del filtro HEPA (Fig. 8). Se non viene inserito un nuovo filtro di carbonio, accertarsi che sia rivolto verso l'interno quel lato del filtro di carbonio che era rivolto verso l'interno anche prima.
8. Dapprima applicare il rivestimento frontale nelle rientranze nel piede d'appoggio dell'apparecchio (Fig. 13/frecce).
9. Poi sollevare il rivestimento frontale ribaltandolo (Fig. 14) fino a che i tasti di sblocco non scatteranno in posizione in maniera percettibile a livello sia uditive che visibile.

4.4 Ripristino del LED Sostituzione filtro

15

Odour Filter
 HEPA

2 4 8



Se dopo la sostituzione uno dei due LED per indicare una sostituzione necessaria del filtro ("Filtro odore" o "HEPA") rimane acceso, anche se il filtro interessato è stato sostituito:

1. premere il tasto e tenerlo premuto fino a che il LED non si spegnerà.

5 Eliminazione dei problemi

5.1 Eliminazione in proprio dei problemi

Prima di contattare la hot line di servizio (▷ Pagina 103, „International Service“), controllare, in base alla tabella seguente, se l'anomalia può essere eliminata.



AVVERTIMENTO:

Non usare mai l'apparecchio se lo stesso o il relativo cavo elettrico sono difettosi.

Prima di procedere con la diagnostica, spegnere l'apparecchio e staccare la spina della presa elettrica.

Problema	Causa possibile	Soluzione
Non si riesce ad accendere l'apparecchio	Spina non inserita.	Inserire la spina nella presa elettrica.
	Il rivestimento frontale o il filtro HEPA/di carbonio non sono inseriti in modo corretto.	Controllare se il rivestimento frontale o il filtro HEPA/di carbonio sono inseriti correttamente, vedi ▷ Capitolo 4.2, „Sostituzione filtro di carbonio“ ovvero ▷ Capitolo 4.3, „Sostituzione filtro HEPA“.
L'apparecchio si spegne automaticamente	È stata selezionata la funzione del timer.	Per l'attivazione e disattivazione della funzione del timer rimandiamo al ▷ Capitolo 3.4, „Impostazione del timer“.
Si accende il LED „Filtro Odore“ sopra il tasto (■)	Bisogna sostituire il filtro di carbonio.	Sostituire il filtro di carbonio come descritto al ▷ Capitolo 4.2, „Sostituzione filtro di carbonio“.
Si accende il LED „HEPA“ sopra il tasto (■)	Bisogna sostituire il filtro HEPA.	Sostituire il filtro HEPA come descritto al ▷ Capitolo 4.3, „Sostituzione filtro HEPA“.
L'apparecchio produce un rumore eccessivamente forte	È stato impostato il massimo livello di potenza ("H").	Scegliere una potenza più gradevole, ▷ Capitolo 3.3, „Selezione potenza“.
	Uno dei filtri è intasato e deve essere sostituito.	Sostituire il filtro come descritto al ▷ Capitolo 4.2, „Sostituzione filtro di carbonio“ e ▷ Capitolo 4.3, „Sostituzione filtro HEPA“.
	Entrata o uscita dell'aria ostacolate.	Provvedere a sufficiente spazio nell'ambito di entrata o uscita dell'aria.

INDICAZIONE:

Se non si è riusciti a eliminare il problema con l'ausilio della presente tabella, contattare il servizio di assistenza clienti Dirt Devil (▷ Pagina 103, „International Service“).

5.2 Hotline e servizio di assistenza clienti

▷ Pagina 103, „International Service“

INDICAZIONE:

Queste istruzioni per l'uso sono disponibili anche in forma elettronica. A questo scopo richiamare semplicemente il sito

www.dirtdevil.de e l'area Download, "ISTRUZIONI PER L'USO".

Immettere il numero di modello dell'apparecchio e scaricare il rispettivo file PDF.

5.3 Elenco degli accessori e ricambi

AC150	AC250	AC350
150012 Rivestimento frontale (Fig. 1/10)	250012 Rivestimento frontale (Fig. 1/10)	350012 Rivestimento frontale (Fig. 1/10)
150022 Set di filtri (1 filtro HE-PA, 2 filtri di carbonio)	250022 Set di filtri (1 filtro HE-PA, 2 filtri di carbonio)	350022 Set di filtri (1 filtro HE-PA, 2 filtri di carbonio)

5.4 Garanzia

Valgono i regolamenti sulla garanzia di legge conformi alla Direttiva UE 1999/44/CE.

Nei paesi non facenti parte dell'UE valgono i requisiti di garanzia minimi vigenti nella relativa nazione.

5.5 Smaltimento



ATTENZIONE:

Danni all'ambiente in caso di smaltimento non appropriato! I rifiuti elettrici non devono essere smaltiti assieme a quelli domestici. Avvalersi dei centri di raccolta locali che effettuano il ritiro degli apparecchi usati.

Hava temizleme cihazınız

Kararınızı hava temizleme cihazımızdan yana verdığınız için teşekkür ederiz.
Ürünümüzü satın aldığınız ve bize duyduğunuz güven için teşekkür ederiz!

Kontrol paneli ve cihaz parçaları (Res. 1)

1 Filtre değiştirme ve sıfırlama

- „**Kokufiltresi**“: Karbon filtrene değiştirilmesi
- „**HEPA**“: Hepa filtrene değiştirilmesi
- ▷ **Bölüm 4.2, „Karbon filtrenin değiştirilmesi“**
- ▷ **Bölüm 4.3, „Hepa filtrenin değiştirilmesi“**
- ▷ **Bölüm 4.4, „Filtre değiştirme LED işliğini sıfırlama“**

2 Timer

- „**2**“: 2 saat sonra kapatma
- „**4**“: 4 saat sonra kapatma
- „**8**“: 8 saat sonra kapatma
- ▷ **Bölüm 3.4, „Zamanlayıcıyı ayarlama“**

3 Güç

- „**L**“: Cihaz çok sessiz çalışır
- „**M**“: Orta ayar
- „**H**“: Cihaz yüksek devirde çalışır
- ▷ **Bölüm 3.3, „Çalışma gücünü seçme“**

4 Power

- Cihazı çalıştırma/kapatma
- ▷ **Bölüm 3.2, „Çalıştırma“**
- 5** Ön panonun açılması için düğmeler
- 6** HEPA filtresini yerleştirme işaretleri
- 7** HEPA filtre
- 8** Karbon filtre
- 9** Fan
- 10** Ön pano
- 11** Ön pano için oluklu ayak
- 12** Hava girişi
- 13** Elektrik kablosu ve fiş
- 14** Hava çıkışlı

resim yok:

Kullanma talimatı

Teknik Veriler

Model ismi:	PUREZA ¹⁵⁰	PUREZA ²⁵⁰	PUREZA ³⁵⁰
Model:	AC150	AC250	AC350
Cihaz türü:	Hava temizleyici		
Gerilim:	220 V – 240 V~, 50 Hz		
Kablo uzunluğu:	yakl. 1,8 m		
Güç:	33/42/67 W (L/M/H)	45/62/85 W (L/M/H)	63/81/107 W (L/M/H)
Ağırlık:	yakl. 3,6 kg	yakl. 4,7 kg	yakl. 6,4 kg



Sürekli ürün iyileştirme kapsamında teknolojide ve
ve tasarımda değişiklik yapma hakkı saklıdır.

© Royal Appliance International GmbH

İçindekiler

1 Güvenlik bilgileri	90
1.1 Kullanma Talimatına ilişkin olarak	90
1.2 Belirli kişi gruplarına ilişkin olarak	90
1.3 Elektrik beslemesine ilişkin olarak	91
1.4 Cihaz arızalysa	91
1.5 Amaca uygun kullanıma ilişkin olarak	92
2 Ambalajdan çıkarma ve kurma	93
2.1 Ambalajdan çıkışma	93
2.2 Kuruluş yerini seçme	93
3 Kabloyu bağlama ve kullanım	94
3.1 Bağlantıyı kurma	94
3.2 Çalıştırma	94
3.3 Çalışma gücünü seçme	95
3.4 Zamanlayıcıyı ayarlama	95
4 Cihazın bakımı	96
4.1 Muhafazanın temizlenmesi	96
4.2 Karbon filtrenin değiştirilmesi	97
4.3 Hepa filtrenin değiştirilmesi	98
4.4 Filtre değiştirme LED ışığını sıfırlama	99
5 Sorunların giderilmesi	100
5.1 Sorunların tarafınızdan giderilmesi	100
5.2 Yardım hattı ve müşteri hizmeti	101
5.3 Donanım ve yedek parça listesi	101
5.4 Garanti kapsamı	101
5.5 Atma/İmha Etme	101

1 Güvenlik bilgileri

1.1 Kullanma Talimatına ilişkin olarak

Cihazla çalışmaya başlamadan önce bu Kullanma Talimatını tamamen okuyun. Talimatı her zaman bulabileceğiniz bir yerde muhafaza edin. Cihazı üçüncü kişilere verdinizde, bu Kullanma Talimatını da beraberinde verin.

Bu Talimatın dikkate alınmaması, ağır yaralanmalara veya cihazda zararlara sebebiyet verebilir. Bu Kullanma Talimatının dikkate alınmaması sebebiyle meydana gelen zararlar için herhangi bir sorumluluk üstlenmemeyiz.

Önemli bilgiler müteakip bölümlerde belirgin olarak işaretlenmiştir.



Uyarı:

Sağlığınız açısından söz konusu tehlikelere karşı uyarır ve olası yaralanma risklerine işaret eder.



Dikkat:

Cihaza veya başka nesnelere yönelik olası tehlikelere dikkat çeker.

Açıklama:

Önerileri ve bilgileri gösterir.

1.2 Belirli kişi gruplarına ilişkin olarak

- Bu cihazlar, gözlemlenmeleri veya cihazın güvenli kullanımına ilişkin bilgilendirmeleri ve buradan doğan tehlikeleri anlamaları halinde 8 yaşından büyük çocuklar ve düşük fiziksel, duyumsal veya mental yeteneklere sahip kişiler veya kullanım deneyimi ve/veya bilgisi olmayan kişiler tarafından kullanılabilir.
- Çocuklar cihazla oynamamalıdır. Temizlik ve kullanıcı tarafından yapılacak bakım işleri çocukların tarafından sadece gözlemlenirken yapılabilir.
- Ambalaj malzemelerini çocuklardan uzak tutun. Aksi takdirde havasız kalarak boğulma riski bulunmaktadır.
- Uzaktan kumandayı ve pilleri çocuklardan uzak tutunuz. Çocukların pili yutma riski bulunmaktadır.

1.3 Elektrik beslemesine ilişkin olarak

Cihaz elektrikle işletilmekte olup, burada prensip olarak elektrik çarpması tehlikesi söz konusudur. Bu nedenle:

- Cihazı asla suya veya başka sıvılara daldırmayın. Yağmurdan ve ıslaklıktan uzak tutun. Cihazı açıkta veya rutubetli odalarda çalıştırımayın.
- Prizi/fişi asla ıslak ellerle ellemeyin. Fişi prizden çekeceğiniz zaman, her zaman doğrudan fişten çekin. Asla kablosundan çekmeyin, bunun zarar görme tehlikesi vardır. Cihazı ayrıca asla kablodan taşımayın.
- Elektrik kablosunun bükülmemesine, sıkışmamasına, üzerinden ağır nesnelerin geçmemesine veya ısı kaynakları ile veya keskin kenarlarla temas etmemesine dikkat edin. Ayrıca, takılıp düşmeyeceğiniz şekilde bulundurun.
- Elektrik beslemesine bağlarken, model etiketi üzerinde belirtilen elektrik geriliminin, prizinin gerilimi ile uygun olduğundan emin olun.
- Cihazı temizlemeden veya bakım yapmadan önce, cihazı kapatın ve fişini prizden çekin.

1.4 Cihaz arızalıysa

- Asla arızalı bir cihazı veya arızalı bir kabloya sahip bir cihazı çalıştırımayın. Bu cihazın bağlantı hattı zarar gördüğünde, tehlikelerin önlenmesi için, bunun üretici tarafından veya müşteri hizmetleri tarafından veya benzer yetkili bir kişi tarafından değiştirilmesi gereklidir.
- Arızalı bir cihazı tamir için yetkili satıcınıza veya müşteri hizmetlerine yollayın. Adres ▷ Sayfa 102, „International Service“.

1.5 Amaca uygun kullanımına ilişkin olarak

Hava temizleme cihazını sadece ev içinde kullanın. Cihaz ticari kullanım için uygun değildir.

Cihazı sadece ev içinde kuru ve temiz oda havasının temizlenmesi için kullanın. Her türlü farklı kullanım, amaca uygun olmayan kullanım olarak kabul edilir ve yasaktır.

Özellikle yasak olan hususlar:

- Zehirli dumanlarla, gazlarla, atık gazlarla, baca gazları ile veya mikro biyolojik olarak kirlenmiş havanın emilmesi. Yine aynı şekilde toz ve talaş oranı alışılmış olan ev konsantrasyonunun üzerinde olan havanın emilmesi de yasaktır. Sağlığınız bu oranda kirlenmiş olan hava yüzünden riske girebilir.
- Cihazın patlayıcı, yanıcı, oksitleyici, ateş hızlandırıcı, hızlı tutuşan veya uçucu maddelerin yakınında kullanılması veya bu maddelerin emilmesi. Cihazı örneğin emdirme maddeleri, saç spreyleri, böcek ilaçları veya diğer uçucu maddeler ve koku maddeleri ile birlikte veya klor ihtiva eden ortamlarda kullanmayın. Yangın ve patlama tehlikesi mevcuttur.
- Yağ ihtiva eden veya sıcak havanın, örn. şömine, fırın, ocak, mangal, tost aleti vs. veya yanmakta olan mumların yakınında havanın emilmesi. Yangın tehlikesi vardır.
- Nizami bir havalandırma örn. temiz hava beslemesi için yedek cihaz niyetine kullanım. Cihaz nizami bir havalandırma sisteminin yerine geçmez. Hava nemini de ayarlayamaz (Ne yükseltebilir ne de düşürebilir).
- Örn. mutfakta veya marangozhanede davlumbaz veya emiș fanı niyetine kullanım.
- Açık havada veya nemli mekanlarda kullanım (Örn. hamamlarda veya sauna'da). Nemli havanın cihaza hasar verme tehlikesi vardır.
- Cihazın açıklıkları içine yabancı maddelerin sokulması. Özellikle saçlarınızı veya bol kıyafetlerinizi cihazdan uzak tutun. Yaralanma tehlikesi!
- Tüm filtreler düzgün olarak monte edilmeden kullanım.
- Cihazın üstünün örtülmesi veya cihazın üstüne başka cisimlerin konulması.
- Kendi başına değişiklik yapma veya tamir etme.

2 Ambalajdan çıkışma ve kurma

2.1 Ambalajdan çıkışma

Cihazı ve tüm donanım parçalarını ambalajdan çıkarın ve içeriğin hasarsız ve eksiksiz olduğunu kontrol edin (▷ Sayfa 88, „Hava temizleme cihazınız“).

⚠ Dikkat:

Cihazı, zarar görmemesi için, prensip olarak orijinal ambalajında gönderin. Bunun için ambalajı muhafaza edin. Gereksiz ambalaj materyalini, ülkenizde geçerli yönetmeliklere uygun olarak atın/imha edin.

Açıklama:

Eğer taşımadan kaynaklanan bir zarar tespit ederseniz, hemen servis şubemiz ile irtibata geçin ▷ Sayfa 102, „International Service“.

2.2 Kuruluş yerini seçme

⚠ Uyarı:

Yangın ve patlama tehlikesi! Cihazı, kimyasal maddeler veya sıcaklık kaynakları ile temas etmeyecek, patlayıcı, sıcak veya yağlı havanın emilme imkanı olmayan bir mekana koyun.

⚠ Uyarı:

Sağlığınız için tehlike! Cihazın yerini, kirli havanın insanların üzerinden, özellikle de uyumakta oldukları bir esnada, emilmeyeceği bir şekilde seçin.

⚠ Uyarı:

Düşme tehlikesi! Fişi en yakındaki elektrik prizine rahatça takabilecek kadar kablo boşaltın. Geri kalan kabloyu alt kısmında bulunan kablo sarma düzeneğine tekrar sarın. Kabloyu tökezlenmeye meydan vermeyecek şekilde uzatın.

⚠ Dikkat:

Cihazın sağlam ve düz bir yere konulmasına dikkat edin. Cihazı kesinlikle yatak veya kanepe üzerine koymayın. Cihazı kapıların ve pencelerin açılma alanlarına veya çok sık gidip geldiğiniz alanlara koymayın. Havanın, engellenmeden emilerek tekrar dışarı verildiğine dikkat edin.

3 Kabloyu bağlama ve kullanım

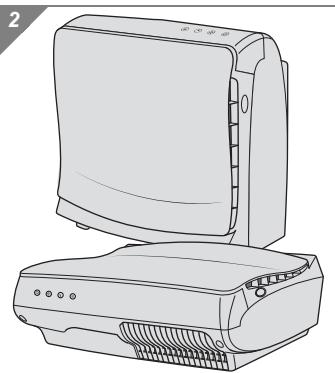
3.1 Bağlantıyı kurma

⚠ Uyarı:

Yaralanma tehlikesi! Cihazı ve elektrik kablosunu her kullanımdan önce kontrol edin. Hasar görmüş cihaz kullanılmamalıdır.

⚠ Dikkat:

Cihazı sadece, tüm filtreler düzgün şekilde yerleştirildiğinde ve hiçbir açılığın tıkanmadığı temin edildiğinde kullanın.

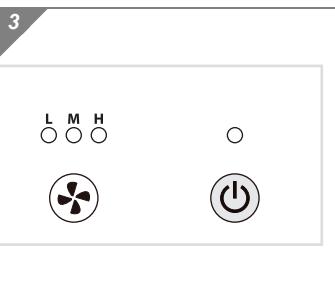


1. Cihazın kurulacağı yerin ▷Bölüm 2.2, „Kuruluş yerini seçme“ bölümündeki açıklamalara uygun olduğunu sağlayın.
2. Kullanmak istediğiniz elektrik prizindeki gerilimin, cihazın alt kısmında yer alan model etiketinde belirtilen elektrik gerilimi ile aynı olduğunu kontrol edin.
3. Şimdi cihazı ayakta veya yatırarak kullanabilirsiniz (Res. 2). İlgili kullanma konumuna göre alt kısmında 4 ayak bulunmaktadır.
4. Hava giriş ve hava çıkış kısımlarında yeterli derecede boş alan kaldırığını dikkat edin.

3.2 Çalıştırma

⚠ Dikkat:

Kontrol panelinin butonlarına hafifçe dokunmanız yeterlidir. Butonlara kuvvetli şekilde bastırmanız gereklidir, aksi takdirde butonlara zarar verebilirisiniz.



1. (P)-butonuna (Res. 3) basarak cihazı çalıştırın.
 - (P)-butonunun üzerindeki LED yanar.
 - Çalışma gücünü ayarlamak için: ▷Bölüm 3.3, „Çalışma gücü - nü seçme“.
 - Cihazın belirli bir süre sonra kapanmasını istiyorsanız: ▷Bölüm 3.4, „Zamanlayıcıyı ayarlama“.

Cihazı kapatmak için tekrar (P)-butonuna (Res. 3) basın. Bütün LED ışıkları söner ve fan durur.

3.3 Çalışma gücünü seçme

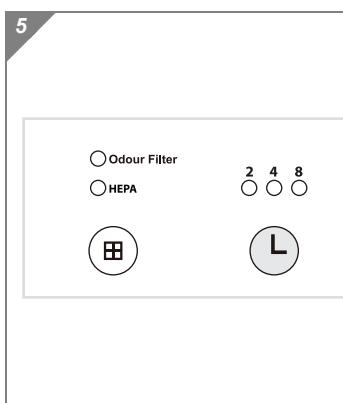


- Çalıştırılmış cihazda -butonunun (Res. 4) üzerindeki butonlardan çalışma gücünü seçin:
 - „L“: Cihaz çok sessiz çalışır
 - „M“: Orta ayar
 - „H“: Cihaz yüksek devirde çalışır.

LED ışığı aktüel ayarı gösterir.

3.4 Zamanlayıcıyı ayarlama

Eğer cihazın belirli bir süre çalışıktan sonra otomatik olarak durmasını istiyorsanız, zamanlama fonksiyonunu kullanmanızı öneriyoruz:



- Çalıştırılmış cihazda -butonunun (Res. 5) üzerindeki butonlardan cihazın otomatik duruncaya kadar çalışma süresini seçin:
 - „2“: Cihaz 2 saat sonra kapanır
 - „4“: Cihaz 4 saat sonra kapanır
 - „8“: Cihaz 8 saat sonra kapanır

Dikkat:

Seçimini yaptığınız fonksiyonun LED ışığının yanmasına dikkat edin. Zamanlayıcı LED ışıklarının 3 ünden hiçbiri yanmazsa, cihaz çalışmasına devam eder!

Cihazı -butonu ile her zaman kapatma imkanınız bulunmaktadır.

4 Cihazın bakımı

⚠ Uyarı:

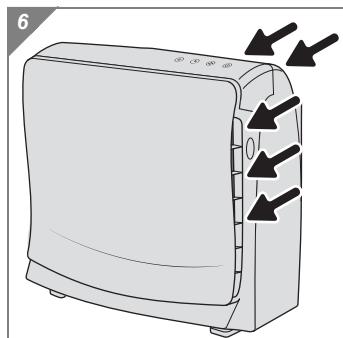
Yaralanma tehlikesi! Cihazı temizlemeden veya bakım yapmadan önce, cihazı kapatın ve fişini prizden çekin.

⚠ Dikkat:

Yeterli derecede bakıma tabi tutulmayan cihazlar verimli çalışmaz.

- **İhtiyaç halinde:** Gövdeyi temizleme (▷ Bölüm 4.1, „Muhafazanın temizlenmesi“).
- **Her 3 ayda bir veya „Koku filtresi“ LED ışığı yanınca:** ▷ Bölüm 4.2, „Karbon fil trenin değiştirilmesi“
- **Her 6 ayda bir veya „HEPA“ LED ışığı yanınca:** ▷ Bölüm 4.3, „Hepa fil trenin değiştirilmesi“

4.1 Muhafazanın temizlenmesi

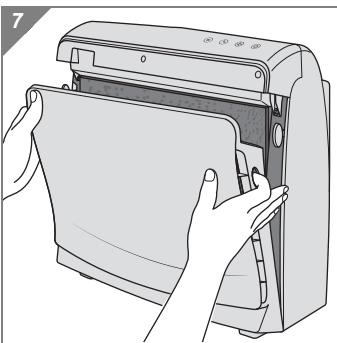


⚠ Dikkat:

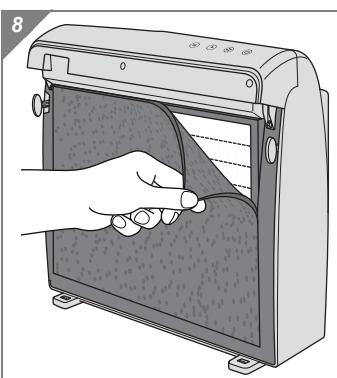
Temizlik için temizleme maddeleri, ovma maddeleri veya alkollü kullanmayın, çünkü bunlar muhafazaya zarar verebilir.

1. Cihaz kapatıldiktan sonra hava deliğini elektrik süpürgesi ile lif birikintilerinden ve tozdan arındırın (Res. 6).
2. Diğer kısımları lif bırakmayan nemli bir bezle temizleyin.

4.2 Karbon filtrenin değiştirilmesi



1. Elektrik fışının prizden çekili olduğundan emin olun.
2. Ön panodaki kilit açma düğmelerine bastırın (Res. 7). Ön panoyu dikkatlice çıkarın.



3. Eski karbonfiltreyi HEPAfiltresinden çıkarın (Res. 8).

⚠ Dikkat:

Karbonfiltrenin temizlenmesi mümkün değildir. Mutlaka yenilenmesi gereklidir (Sipariş verileri için bkz ▷ Bölüm 5.3, „Donanım ve yedek parça listesi“).

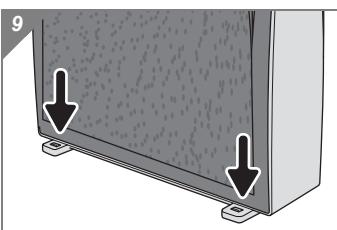
Açıklama:

Eski filtreyi ev çöpüne atabilirsiniz.

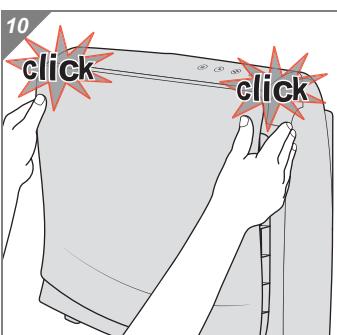
4. Yeni filtreyi ambalajından çıkarın.
5. Yeni karbonfiltreyi HEPAfiltresinin cırt bantının üzerine koyun.

Açıklama:

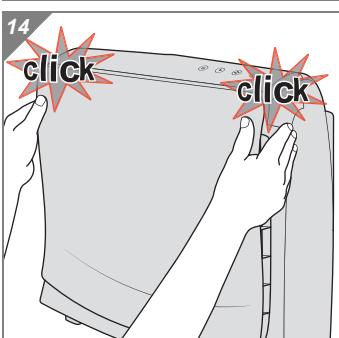
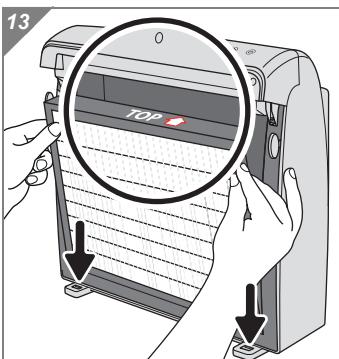
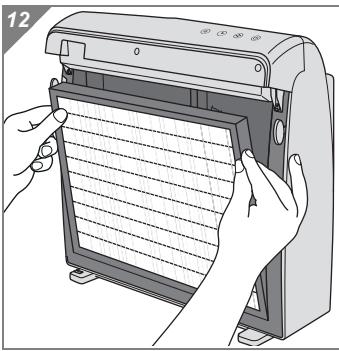
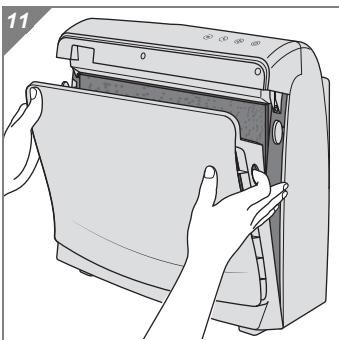
Filtrenin hangi yönünü koyarsanız koyun, farketmez. Filtre kullanılmaz döndürülmemesi gereklidir, aksi takdirde pislikler HEPAfiltresinin içine aktarılır.



6. Ön panoyu önce cihazın ayaklarında bulunan oluklara yerleştirin (Res. 9/Ok).
7. Daha sonra ön panoyu kapatın, kilitleme düğmeleri (Res. 10), duyulacak ve görülecek şekilde yerine oturmaları.



4.3 Hepa filtrenin değiştirilmesi



1. Elektrik fışının prizden çekili olduğundan emin olun.
2. Ön panodaki kilit açma düğmelerine bastırın (Res. 11). Ön panoyu dikkatlice çıkarın (Res. 11).
3. Karbon filtreyi HEPA filtresinden çıkarın (Res. 8).

Açıklama:

Karbon filtreyi yenilemek istemiyorsanız, HEPA filtresinin hangi yüzünün kullanıldığına dikkat edin. Filtrenin tekrar takılmasından sonra, HEPA filtresinin içine pisliklerin aktarılmaması için bu önemlidir.

4. Eski HEPAfiltresini (Res. 12) konsolunden çıkarın.

Dikkat:

HEPA filtresinin temizlenmesi mümkün değildir. Filtrenin mutlaka yenilenmesi gereklidir (Sipariş verileri için bkz ▷ Bölüm 5.3, „Dönanim ve yedek parça listesi“).

Açıklama:

Eski filtreyi ev çöpüne atabilirsiniz.

5. Yeni HEPAfiltresini ambalajından çıkarın.
6. Yeni HEPAfiltresini konsolün içine geri takın.

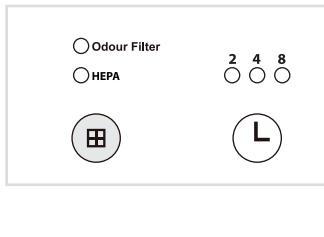
Açıklama:

HEPA filtresindeki „TOP“ işaretinin (Res. 13/“TOP“) yukarı doğru dönük olduğuna ve ok ucunun (Res. 13/Ok) cihazın iç tarafına gösterdiğine dikkat edin.

7. Karbon filtreyi tekrar HEPAfiltresinin cırt bantının üzerine koyn (Res. 8). Yeni karbonfiltre kullanmayacaksanız, eski karbonfiltrenin iç kısmının içeri tarafa gelmesine dikkat edin.
8. Ön panoyu önce cihazın ayaklarında bulunan oluklara yerleştirin (Res. 13/Ok).
9. Daha sonra ön panoyu kapatın, kilitleme düğmeleri (Res. 14), duyulacak ve görülecek şekilde yerine oturmalıdır.

4.4 Filtre değiştirme LED ışığını sıfırlama

15



Filtre değiştirme LED ışıklarından („Koku filtresi“ veya „HEPA“) birisi, kirli filtrenin yeni滤re ile değiştirilmesinden sonra hala yanıyorsa:

1. (田)-butonuna basın ve LED ışığı sönünceye kadar basılı tutun.

5 Sorunların giderilmesi

5.1 Sorunların tarafınızdan giderilmesi

Servis yardım hattını (▷ Sayfa 102, „International Service“) aramadan önce, aşağıdaki tablo yardımıyla, sorunu kendiniz giderip gideremeyeceğinizi kontrol edin.



Uyarı:

Asla arızalı bir cihazı veya elektrik kablosu arızalı bir cihazı kullanmayın.

Cihazda meydana gelen sorunu aramadan önce, cihazı kapatın ve fişini prizden çekin.

Sorun	Olası sebep	Çözüm
Cihaz çalışmıyor	Fiş takılı değil.	Fişi prize takın.
	Ön pano veya HEPA/karbonfiltresi yerine düzgün takılmış.	Ön pano veya HEPA/karbonfiltresinin yerine düzgün takılıp tıkalmadığını kontrol edin, bkz ▷ Bölüm 4.2, „Karbonfiltrenin değiştirilmesi“ veya ▷ Bölüm 4.3, „Hepafiltrenin değiştirilmesi“.
Cihaz kendiliğinden kapanıyor	Zamanlayıcı fonksiyonu ayarlandı.	Zamanlayıcı fonksiyonunun ayarlanması, iptal edilmesi için bkz ▷ Bölüm 3.4, „Zamanlayıcıyı ayarlama“.
■-butonunun üstündeki „Ko-ku filtresi“ LED ışığı yanıyor	Karbonfiltrenin değiştirilmesi gerekiyor.	Karbonfiltreyi aşağıda ▷ Bölüm 4.2, „Karbonfiltrenin değiştirilmesi“ açıkladığı şekilde değiştirin.
■-butonunun üzerindeki „HE-PA“ LED ışığı yanıyor	HEPAfiltresinin değiştirilmesi gerekiyor.	HEPAfiltreyi aşağıda ▷ Bölüm 4.3, „Hepafiltrenin değiştirilmesi“ açıkladığı şekilde değiştirin.
Cihaz aşırı derecede gürültülü çalışıyor	En yüksek çalışma gücü („H“) ayarlandı.	Sizin için uygun bir çalışma gücü seçin, ▷ Bölüm 3.3, „Çalışma gücünü seçme“.
	Filtrelerden biri kirli ve değiştirilmesi gereklidir.	Filtreyi, ▷ Bölüm 4.2, „Karbonfiltrenin değiştirilmesi“ ve ▷ Bölüm 4.3, „Hepafiltrenin değiştirilmesi“ bölümlerinde açıkladığı şekilde değiştirin.
	Hava girişinin veya hava çıkışının önünde engel var.	Cihazın hava girişi veya hava çıkışının kısmında yeterli derecede boş alan bırakın.

Açıklama:

Sorunu bu tablo yardımıyla çözemediyseniz, Dirt Devil Müşteri Hizmetlerine danışın (▷ Sayfa 102, „International Service“).

5.2 Yardım hattı ve müşteri hizmeti

▷ Sayfa 102 „International Service“

Açıklama:

Bu kullanma talimatı elektronik formda da mevcuttur. Kullanma talimatını indirmek için www.dirtdevil.de sayfasında „KULLANIM TALİMATLARI“ altında download kısmına geçin. Cihazın model numarasını girin ve bu cihaza ait olan PDF dosyasını indirin.

5.3 Donanım ve yedek parça listesi

AC150	AC250	AC350
150012 Ön pano (Res. 1/10)	250012 Ön pano (Res. 1/10)	350012 Ön pano (Res. 1/10)
150022 Filtre seti (1 HEPA-, 2 karbon filtersi)	250022 Filtre seti (1 HEPA-, 2 karbon filtersi)	350022 Filtre seti (1 HEPA-, 2 karbon filtersi)

5.4 Garanti kapsamı

AB Yönetmeliği 1999/44/AT uyarınca yasal garanti kuralları geçerlidir.

AB üyesi olmayan ülkelerde, ilgili ülkede geçerli asgari garanti istemleri geçerlidir.

5.5 Atma/İmha Etme



Dikkat:

Pilin usullere uygun imha edilmemesi durumunda çevre hasarları! Elektriksel atıklar, ev atıkları ile birlikte imha edilemez. Bunun yerine eski cihazların iadesi için yerel toplama yerlerini kullanın.

International Service

DE**Royal Appliance International GmbH**

Abt. Kundenservice

Jagenbergstraße 19

41468 Neuss

DEUTSCHLAND



de@dirtdevil-service.eu



www.dirtdevil.de



0049 (0) 180 - 501 50 50*



0049 (0) 2131 - 60 90 60 95

DE

*0,14 €/min aus dem deutschen Festnetz (deutscher Mobilfunkpreis 0,42 €/min); Die Kosten für Telefonate aus dem Ausland richten sich nach den Gebühren der jeweiligen ausländischen Anbieter und der jeweiligen aktuellen Tarife.

AT

at@dirtdevil-service.eu



0043 - 720 - 88 49 54**

AT CH

**Die Kosten für Telefonate im Ausland richten sich nach den Gebühren der jeweiligen ausländischen Anbieter und der jeweiligen aktuellen Tarife.

CH

ch@dirtdevil-service.eu



00359 - 2 - 49 25 116**

IT CH

**Le tariffe delle chiamate dall'estero (ovvero da fuori Germania) dipendono dai prezzi degli operatori telefonici stranieri e dalle tariffe di volta in volta in vigore.

FR

fr@dirtdevil-service.eu



0033 - 9 - 75 18 30 17**

FR BE CH

**Les coûts des appels depuis 'étranger (donc hors de l'Allemagne) dépendent des prix fixés par les opérateurs étrangers et des tarifs actuellement en vigueur.

International Service

BE

be@dirtdevil-service.eu



0032 - 2 - 80 85 065**

NL

nl@dirtdevil-service.eu



0031 - 20 - 80 85 408**

**

NL**BE****LU**

**De kosten voor telefoongesprekken vanuit het buitenland (dus buiten Duitsland) richten zich naar de prijzen van de betreffende buitenlandse aanbieders en de betreffende actuele tarieven.

LU

lu@dirtdevil-service.eu



00352 - 2 - 08 80 506**

**

FR**BE****CH**

**Les coûts des appels depuis 'étranger' (donc hors de l'Allemagne) dépendent des prix fixés par les opérateurs étrangers et des tarifs actuellement en vigueur.

IT

it@dirtdevil-service.eu



0039 - 06 - 94 80 16 18**

**

IT**CH**

**Le tariffe delle chiamate dall'estero (ovvero da fuori Germania) dipendono dai prezzi degli operatori telefonici stranieri e dalle tariffe di volta in volta in vigore.

ES

es@dirtdevil-service.eu



0034 - 91 - 19 82 787**

**

ES

**Las tasas para las llamadas telefónicas desde el extranjero (fuera de Alemania) se orientan a los precios de cada servidor extranjero y a las correspondientes tarifas actuales.

PT

pt@dirtdevil-service.eu



00351 - 21 - 11 41 327**

**

PT

**As tarifas para telefonemas do estrangeiro (de fora da Alemanha) baseiam-se nos preços dos respetivos fornecedores estrangeiros e nas tarifas atuais.

International Service

BG

bg@dirtdevil-service.eu



00359 - 2 - 49 25 116**

**

BG

**Таксите за телефонни разговори от чужбина (извън Германия) се ръководят от цените на съответните чуждестранни доставчици и съответните актуални тарифи.

GR

gr@dirtdevil-service.eu



0030 - 2 - 11 19 81 203**

**

GR

**Οι χρεώσεις για κλήσεις από το εξωτερικό (δηλαδή εκτός Γερμανίας) εξαρτώνται από τις τιμές των εκάστοτε αλλοδαπών παρόχων και των κάθε φορά ισχυόντων πακέτων χρέωσης.

HU

hu@dirtdevil-service.eu



0036 - 1 - 84 80 686**

**

HU

**A külföldi (tehát Németországon kívülről kezdeményezett) hívások díjait a mindenkorai külföldi szolgáltatók díjai és az aktuálisan érvényben lévő tarifák határozzák meg.

PL

pl@dirtdevil-service.eu



0048 - 22 - 39 70 223**

**

PL

**Opłaty za rozmowy z zagranicy (czyli spoza Niemiec) zależą od cen i aktualnych taryf operatorów zagranicznych.

DE NUR GÜLTIG MIT RECHNUNGSKOPIE!

GB VALID ONLY INCLUDING A COPY OF THE PURCHASE SLIP!

FR VALABLE UNIQUEMENT AVEC UNE COPIE DE LA FACTURE!

NL ALLEEN GELDIG MET KOPIE VAN DE REKENING!

ES ¡VÁLIDO SÓLO CON COPIA DE FACTURA!

IT VALIDO SOLO SE CORREDATO DA UNA COPIA DELLA FATTURA!

TR SADECE FATURA SURETİ İLE GEÇERLİDİR!

AC150, AC250, AC350

Servicekarte • Service Card • Carte de service • Servicekaart

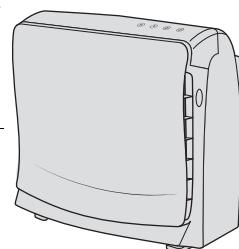
Tarjeta de servicio • Scheda di assistenza • Servis kartı

Name • Name • Nom • Naam • Nombres y apellidos • Nome • İsim

Straße und Hausnummer • Street and house number • Rue et numéro de maison • Straat en huisnummer • Calle y número • Via e numero civico • Sokak ve ev no

PLZ und Ort • Zip code and town • Numéro postal et lieu • Postcode en plaats • C.P. y ciudad • CAP e località • Posta kodu ve yer

E-Mail • email • Courriel • E-mail • Correo electrónico • e-mail • E-Posta



Telefon mit Vorwahl • Phone number with area code • Téléphone avec indicatif • Telefoon met kegetal • Teléfono con prefijo • Telefono con prefisso • Şehirlerarası kodla telefon

Fehlerbeschreibung • Description of the malfunction • Description du problème

Omschrijving van de fout • Descripción del fallo • Descrizione del difetto • Hata tanımı:



Bitte diesen Abschnitt ausschneiden und dem Gerät beilegen. • Please detach this part and send it in with the appliance.

Veuillez détacher cette partie et la joindre à l'appareil. • Dit deel a.u.b. uitknippen en bij het apparaat leggen.

Por favor, recorte este resguardo y añádalo al aparato. • Per cortesia ritagliare questa sezione e allegarla all'apparecchio. • Lütfen bu bölüm kesin ve cihazın yanına ekleyin.

Royal Appliance International GmbH

Jagenbergstraße 19
41468 Neuss
Germany

de@dirtdevil-service.eu
www.dirtdevil.de

☎ +49 (0) 180 - 501 50 50*
📠 +49 (0) 2131 - 60 90 60 95

[DE]

* 0,14 €/Minute aus dem deutschen Festnetz, deutscher Mobilfunkhöchstpreis 0,42 €/Minute;

Die Gebühren für Telefonate aus dem Ausland (also außerhalb von Deutschland) richten sich nach den Preisen der jeweiligen ausländischen Anbieter und der jeweils aktuellen Tarife.

[GB]

* € 0.14 per minute from German landlines, maximum German mobile phone tariff € 0.42 per minute.

The cost of calls from abroad—outside Germany—depend upon the current prices of the respective foreign telephone company.

[FR]

*0,14 € par minute depuis le réseau fixe allemand, 0,42 € par minute au maximum depuis le réseau mobile allemand;

Les coûts des appels depuis l'étranger (donc hors de l'Allemagne) dépendent des prix fixés par les opérateurs étrangers et des tarifs actuellement en vigueur.

[NL]

* 0,14 €/minuut vanuit het Duitse vaste telefoonnet, vanuit het Duitse mobiele netwerk max. 0,42 €/minuut;

De kosten voor telefoongesprekken vanuit het buitenland (dus buiten Duitsland) richten zich naar de prijzen van de betreffende buitenlandse aanbieders en de betreffende actuele tarieven.

[ES]

* 0,14 €/minuto desde la red fija alemana, precio máximo alemán para telefonía móvil 0,42 €/minuto;

Las tasas para las llamadas telefónicas desde el extranjero (fuera de Alemania) se orientan a los precios de cada servidor extranjero y a las correspondientes tarifas actuales.

[IT]

* 0,14 €/minuto da rete fissa tedesca, prezzo massimo per la telefonia mobile tedesca 0,42 €/minuto;

Le tariffe delle chiamate dall'estero (ovvero da fuori Germania) dipendono dai prezzi degli operatori telefonici stranieri e dalle tariffe di volta in volta in vigore.

[TR]

* Almanya'da sabit hatlardan 0,14 €/dakika; Alman mobil telefon azamı fiyatı 0,42 €/dakika;

Yurtdışından (yani Almanya dışından) yapılan aramaların ücretleri ilgili yurtdışı operatörün fiyatlarına ve her defasında güncel tarifelerine göre belirlenir.